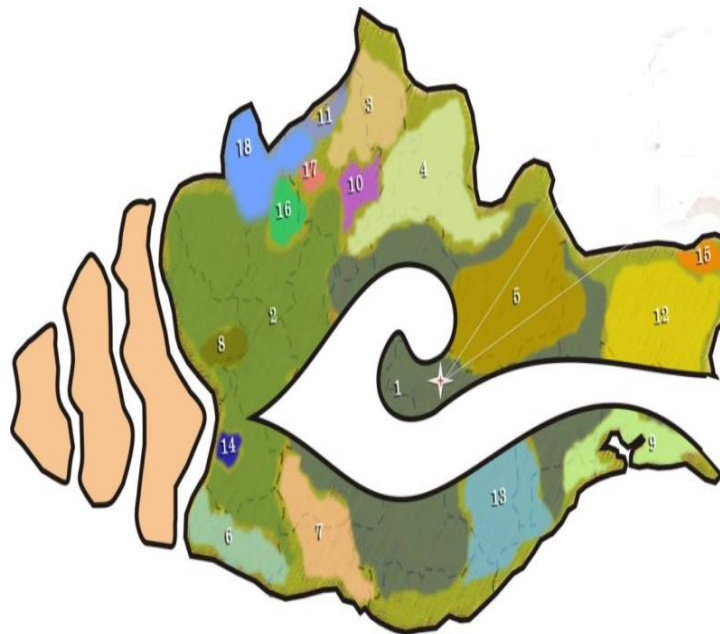


Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca  
 Dirección de Educación Indígena  
 Jefatura de Zonas de Supervisión 04 Huautla de Jiménez, Oaxaca

Programa de estudio de saberes comunitarios  
 Educación Preescolar y primaria para el medio indígena



Jefatura de Huautla de Jiménez

Agosto de 2011

## **Directorio institucional**

Director de Educación Indígena del estado de Oaxaca  
Profr. Hildeberto Reyes Manzano

Jefe de zonas de supervisión 04, Huautla de Jiménez,  
Oaxaca  
Profr. Herminio González Gallardo

Coordinadora Pedagógica de Educación Preescolar  
Profra. Reynalda Cid Castillo

Coordinador Pedagógico de Educación Primaria  
Profr. Juan Bravo Carrera

Coordinador del Equipo de Lengua y Cultura  
Profr. Javier García Martínez

Programa de estudio de saberes comunitarios 2011 para educación preescolar y primaria. Fue elaborado por el personal del equipo de lengua y cultura de la coordinación pedagógica de la Jefatura de zonas de supervisión 04 de Huautla de Jiménez, perteneciente a la Dirección de Educación Indígena del Estado de Oaxaca.

Coordinador del Equipo de Lengua y Cultura

**Profr. Javier García Martínez**

Representación de la lengua mixteca

**Profra. Emmanuella Cayetano Granja**

Representación de la lengua náhuatl

**Profr. Victor Díaz González**

Representación de la lengua mazateca, variante San Mateo Yolochochitlán

**Profr. Agnelo Palacios Pereda**

Representación de la lengua mazateca, variante Huautla de Jiménez

**Profr. Javier García Martínez**

**Fotografía**

**Profr. Javier García Martínez**

**Primera edición 2011**

D. R. © Jefatura de Zonas de Supervisión, 04 Huautla de Jiménez

16 de septiembre, núm. 16, Barrio INI, CP 68500, Huautla de Jiménez, Oax.

Se permitirá la reproducción parcial o total de esta obra con la autorización de la Jefatura  
de Huautla de Jiménez

## Índice

Presentación.....	6
Introducción.....	8
Justificación.....	10
<b>I. Fundamentación del programa</b>	
Marco jurídico.....	12
Marco histórico.....	15
Marco filosófico.....	19
Fundamentos lingüísticos.....	21
Fundamentos psicopedagógicos.....	24
<b>II. Enfoque</b>	27
Propósitos generales.....	28
Perfil de egreso.....	30
Perfil docente.....	31
<b>III. Orientaciones didácticas</b>	
La intervención del docente en el aula y su relación con la comunidad.....	32
La planificación del trabajo docente.....	33
Uso de los recursos materiales.....	34
La lengua originaria como lengua materna y el español como segunda lengua.....	35
La lengua originaria como segunda lengua y el español como lengua materna.....	36
<b>IV. Organización de los contenidos del programa</b>	37
Unidad temática.....	38
Tema generador/tema común.....	43
Subtema.....	44

Contenido escolar.....	45
Actividades de estudio.....	45
Desglose de algunos temas generadores.....	46
El tema generador y su vinculación con los contenidos nacionales.....	65
<b>V. Evaluación</b>	<b>80</b>

## **Presentación**

La política educativa en nuestro país ha sido de constantes reformas que en la realidad de nuestras escuela no han sido de satisfacción a las verdaderas necesidades de los niños y de los pueblos de nuestro estado de Oaxaca; los niños han adquirido los conocimientos de los planes y programas que la Secretaria de Educación Pública establece a nivel nacional; los conocimientos propios son tomados como refuerzo o segundo momento dentro del aprendizaje, es entonces que los efectos han sido vacios, carentes de significados y un conflicto interno en las perdidas de valores, conocimientos y prácticas que guardan los pueblos originarios.

Educación indígena en los modelos bilingüe e intercultural el aprendizaje es a partir de su contexto, valorando las practicas propias de la comunidad hacia un propósito pedagógico; permitiendo al alumno acceder a aprender de otras culturas en conocimientos, técnicas, historia, valores y formas de organización.

Considerando los propósitos que la Educación Intercultural Bilingüe plantea para reconocer y atender debidamente a la diversidad cultural y lingüística, desde una perspectiva de calidad, equidad y pertinencia, con esta visión el equipo de lengua y cultura de la jefatura 04 de Huautla de Jiménez se ha encargado durante dos ciclos escolares la recopilación, análisis y sistematización de las prácticas culturales, sociales y productivas de las tres naciones: mazateca, mixteca y náhuatl que conforma el área de influencia de esta jefatura, con una visión histórica encaminada desde el proyecto de la marcha de las identidades étnicas, sustentado en los acuerdos y tareas de los congresos educativos y en las reuniones de consejo técnico a nivel estatal.

La construcción de esta propuesta educativa se ha consolidado con el pilotaje del programa organizado inicialmente en doce ejes temáticos que se organizó en el transcurso del ciclo escolar 2010-2011, con la colaboración corresponsable de los Asesores Técnicos Pedagógicos de la DEI (Dirección de Educación Indígena) y UTARE (Unidad Técnica de

Atención al Rezago Escolar) que fueron capacitados para aplicar a las zonas escolares el piloteo del primer avance de este programa de estudio en escuelas de educación preescolar y primaria.

En el seguimiento de este pilotaje se realizaron visitas y observaciones pedagógicas en los seis grados de educación primaria, con la intención de identificar y atender puntualmente las dificultades que presentaban los maestros en la ejecución de los saberes comunitarios; de estas necesidades se organizó la socialización de las clases exitosas, donde en cada zona escolar participó un docente de nivel preescolar y tres de nivel primaria; el resultado de estas clases permitió el mejoramiento del contenido del programa y mejoramiento para su aplicación.

La intención educativa del programa de estudio de saberes comunitarios es educar a los alumnos para la vida y para el trabajo, a partir de los conocimientos y valores que le da sentido desde su propia cultura, así mismo, conocer, reconocer y valorar las visiones particulares que tienen las demás culturas.

## Introducción

En México existe una gran diversidad étnica y lingüística. Cada grupo social posee características propias en sus costumbres, tradiciones, creencias y una lengua indígena que los identifica como tal. En el estado de Oaxaca no es la excepción, existen 16 grupos étnicos, en el área geográfica de la Jefatura de Huautla de Jiménez comparten tres culturas distintas, la mazateca con un mayor índice de población, el náhuatl y el mixteco. En atención a estos contextos divergentes, la SEP a través de la Dirección General de Educación Indígena se han creado numerosas escuelas de educación preescolar y primaria bilingüe, sin embargo los conocimientos que los planes y programas nacionales ofrecen, dentro de su organización curricular no retoman los saberes ancestrales de los pueblos originarios, salvo la lengua indígena como asignatura.

Por tal motivo, la Jefatura de Zonas de supervisión 04 de Huautla de Jiménez, ha elaborado el programa de estudio de Saberes Comunitarios, cuyo propósito elemental es, *fortalecer los valores culturales y las prácticas sociales de las comunidades; así como potencializar la educación intercultural bilingüe para el pleno desarrollo de los conocimientos*. Este programa de estudio de saberes comunitarios, los conocimientos están organizados bajo la metodología del punto nodal, reflejados en diversos ejes temáticos y sus respectivos temas, a la vez divididos en subtemas y en contenido de saberes comunitarios. Esta metodología permite a que el alumno construya sus conocimientos de forma integral y natural en función a los saberes ancestrales vinculado con los contenidos nacionales porque los temas pueden ser abordados de forma globalizada o utilizando las unidades didácticas, especificando si los temas son por centro de interés, situación problemática, tema generador o por proyectos. Los temas son retomados en los distintos contextos sociales, culturales, históricos, económicos y lingüísticos, debido a que el individuo aprende interactuando con su entorno y con los demás en una construcción mediatizada por la cultura.



Este programa de estudio se rige bajo los fundamentos normativos, jurídicos, filosóficos y lingüísticos del estado, país y de las convenciones a nivel internacional como el convenio 169 de la OIT, a nivel nacional de acuerdo a los artículos establecidos en la ley federal y estatal de educación, además de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos, se hace énfasis la historia de la educación desde los mesoamericanos hasta la actualidad ya que cada gobierno reforma los enfoques, sistemas y programas educativos. De la misma manera se dan a conocer otros complementos que puede apoyar al docente, como el enfoque en la que está basado el programa, las sugerencias didácticas y la evaluación, para poder valorar y rescatar la cultura, sobre todo a la lengua indígena que por muchos años se ha trabajado como medio de comunicación y no como objeto de estudio.

## **Justificación**

La Educación Intercultural Bilingüe se crea como alternativa a los enfoques educativos homogeneizadores, con el propósito de potencializar los conocimientos de los pueblos indígenas, a partir de su lengua, cultura, actividades socioeconómicas y políticas, en un plano de igualdad con el resto de la sociedad, sin embargo, en la práctica docente no se le da la importancia debida, los alumnos se alfabetizan en la lengua castellana, los saberes ancestrales que es parte de su propio mundo quedan descartados y sin querer, se van formando alumnos homogéneos con el resto de la sociedad nacional, basándose fielmente en el plan y programa oficial, utilizando los libros de textos y las actividades allí plasmadas. Estos documentos se dicen que son flexibles, pero el docente no propone actividades de rescate cultural en sus planeaciones, la lengua originaria es utilizada para comunicarse o dar instrucciones y no como estudio para que los educandos aprendan a leer y a escribir.

Al ir arrastrando estas dificultades en cada grado escolar se van haciendo más perceptibles los problemas de aprendizaje de los alumnos, sobre todo en las comunidades donde la lengua originaria es la predominante. Los alumnos no interpretan textos, en la producción de los mismos es deficiente y en la resolución de problemas matemáticos no saben utilizar debidamente el algoritmo. Podemos seguir enumerando más problemáticas que se dan en la práctica docente, pero este documento no se hace con la intención de señalamientos o perjudicar a los maestros, sino con el fin de mejorar la didáctica de la enseñanza aprendizaje, y dar propuestas para que los alumnos se interesen mas por aprender y de manera significativa.

Por estas razones se da la necesidad de construir y poner en práctica el programa de saberes comunitarios que contemplan diversos temas que pueden ser abordados durante el ciclo escolar, además, el docente tiene la posibilidad de ubicarlos en veintenas o de acuerdo a las actividades socioeconómicas que se llevan a cabo en la comunidad. Este programa atiende los intereses de nuestros educandos, donde crecen en contextos

mediatizados por su propia cultura y, demostrando que los conocimientos se construyen y fortalecen a partir de la misma en los distintos ámbitos, y correlacionándolos con los contenidos nacionales o conocimientos científicos se da una educación integral formando alumnos auto eficientes, por ejemplo, crean mejores condiciones para cosechar, producir, elaborar artesanías, entre otros, y hacer conciencia de que muchas prácticas comunitarias también son perjudiciales para el medio ambiente y deben emplear otras que ayuden a mejorarla o multiplicarla, sin deshacerse de la ciencia y tecnología comunitaria.

En este abanico de ideas, es trascendental e importante formalizar este programa de saberes comunitarios e ir creando conciencia hacia los padres de familia, autoridades municipales y el impacto que tiene hacia la misma sociedad, porque cubre algunos huecos del conocimiento que los planes nacionales no los retoma y sobre todo resuelve problemas presentes y posteriores si los temas son de profundo análisis en el aula, y siendo así, la flexibilidad que se da en este programa pueden ir argumentándose aun más si el docente considera necesario otros temas, contenidos o actividades culturales.

## I. Fundamentación del programa

### Marco jurídico

El presente programa de estudio de saberes comunitarios, se sustenta en el marco constitucional estatal, nacional e internacional y de las leyes y normas que de ésta emanan. A continuación se describen los principales documentos, artículos y fracciones que hacen mención a estos fundamentos.

Nadie puede negar que “...*La Nación tiene una composición pluricultural sustentada originalmente en sus pueblos indígenas que son aquellos que descienden de poblaciones que habitaban en el territorio actual del país al iniciarse la colonización y que conservan sus propias instituciones sociales, económicas, culturales y políticas, o partes de ellas...*”, Art. 2º de la Constitución Política de los Estados Unidos Mexicanos.

El 13 de marzo de 2003 fue publicada la Ley General de Derechos Lingüísticos de los Pueblos Indígenas, que tiene por objeto regular el reconocimiento y protección de los derechos lingüísticos individuales y colectivos de los pueblos y comunidades indígenas, así como la promoción del uso y desarrollo de las lenguas indígenas.

Gracias a la resistencia de los pueblos originarios, en México aún se hablan lenguas de 11 familias lingüísticas indoamericanas diferentes, constituidas en 68 agrupaciones lingüísticas, a las cuales corresponden un total de 364 variantes lingüísticas, según el Catálogo de las lenguas indígenas nacionales. En el plano estatal, Oaxaca es la cuna de 14 lenguas ancestrales, tal como señala el Artículo 16º de la Constitución Política del Estado Libre y Soberano de Oaxaca: “*Los pueblos indígenas del Estado de Oaxaca son: Amuzgos, Cuicatecos, Chinantecos, Chocholtecos, Chontales, Huaves, Ixcatecos, Mazatecos, Mixes, Mixtecos, Nahuas, Triques, Zapotecos y Zoques.*”

En la Ley General de Educación, en su ART.- 7º, fracción IV, señala que se debe “*Promover mediante la enseñanza el conocimiento de la pluralidad lingüística de la Nación y el respeto a los derechos lingüísticos de los pueblos indígenas... Los hablantes*

*de lenguas indígenas, tendrán acceso a la educación obligatoria en su propia lengua y español". Así mismo, en la Ley Estatal de Educación del Estado de Oaxaca, en su ART 6º, señala que "debe respetarse los principios de la comunalidad como forma de vida y razón de ser de los Pueblos Indígenas" y "Es obligación del estado impartir educación bilingüe e intercultural a todos los pueblos indígenas, con planes y programas de estudio que integren conocimientos, tecnologías y sistemas de valores correspondientes a las culturas de la entidad. Esta enseñanza deberá impartirse en su lengua materna y en español como segunda lengua.*

En consecuencia, las autoridades del sistema Educativo Nacional, en coordinación con la Secretaría de Educación Pública debiera *"Formular y aprobar los planes y programas de estudio para la educación bilingüe e intercultural (ART 14º".*

Para dar cumplimiento al reglamento interno del Instituto Estatal de Educación Pública de Oaxaca que fue publicado en 1999, lo que señala en su ART 26º, que *"Corresponde a la Dirección de Educación Indígena impartir educación bilingüe-intercultural con el propósito de desarrollar las potencialidades de los pueblos indígenas, a partir de su lengua, de sus raíces culturales y de sus características socioeconómicas y políticas en un plano de igualdad con el resto de la comunidad estatal y nacional". Su competencia también es "Formular y someter a aprobación de la coordinación de educación básica, el plan y programas de trabajo de educación inicial, preescolar, primaria y secundaria bilingüe intercultural a desarrollar en el periodo escolar. ART 28º, fracción I.*

Es justamente en este plano legal, la Jefatura 04 de Huautla de Jiménez, una instancia que oficialmente depende de la Dirección de Educación Indígena, se ha ocupado en la formulación del programa de saberes comunitarios de educación preescolar y primaria para las tres culturas; mazateca, náhuatl y mixteca, pone a disposición a todo el personal docente de las 16 zonas escolares para su aplicación a partir del ciclo escolar 2011-2012. El contenido de este programa está sujeto a revisión y corrección para seguir mejorando su contenido y los resultados de su aplicación.

El presente programa de estudio debe respetarse ya que *“Los pueblos y comunidades indígenas tienen derecho social a vivir dentro de sus tradiciones culturales en libertad, paz y seguridad como culturas distintas y a gozar de plenas garantías contra toda forma de discriminación”*. Art. 15 de la Ley General de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca.

*Los pueblos y comunidades indígenas “tienen el derecho a revitalizar, utilizar, desarrollar y transmitir a las generaciones futuras por medio de la educación formal e informal sus historias, lenguas, tecnologías, tradiciones orales, filosofías, sistemas de escritura y literatura, así como a utilizar su toponimia propia en la designación de los nombres de sus comunidades, lugares y personas en sus propias lenguas y todo aquello que forme parte de su cultura. ART 23° de la Ley General de Derechos de los Pueblos y Comunidades Indígenas del Estado de Oaxaca.*

En la Declaración Universal de la UNESCO sobre la Diversidad Cultural, en su ART 7, apartado *El patrimonio cultural, fuente de creatividad. Señala que “Toda creación tiene sus orígenes en las tradiciones culturales, pero se desarrolla plenamente en contacto con otras. Esta es la razón por la cual el patrimonio, en todas sus formas, debe ser preservado, valorizado y transmitido a las generaciones futuras como testimonio de la experiencia y de las aspiraciones humanas, a fin de nutrir la creatividad en toda su diversidad e instaurar un verdadero diálogo entre las culturas”*.

## **Marco histórico**

La educación es un hecho social, cuya importancia resulta indiscutible, ya que todos los seres humanos, en todos los momentos de su vida, están sujetos a ella, en el seno de la familia, en la comunidad, y en las actividades sociales. La sociedad ha sido forjada en su gran mayoría por una educación de sus pobladores a partir de una cultura, hábitos y conocimientos. La educación en México en cada época de su historia ha tenido un modelo educativo, un paradigma por la complejidad socioeconómica y política del estado. A continuación se desarrolla brevemente una síntesis de las épocas histórico-educativas de la educación indígena.

### **1. La Educación en los Pueblos Prehispánicos**

La educación escolar en los mexicas en el periodo histórico, se efectuaba especialmente en los centros docentes llamados el CALMECAC Y EL TELPOCHCALLI. En el primer centro era donde se “criaban” los que regían: señores, senadores, y gente noble, que tenían cargos en los pueblos y en el segundo era otra escuela de enseñanza cuyo propósito de esta institución era formar hombres valientes y buenos soldados.

### **2. De la época colonial a México independiente**

El origen de la educación colonial parte de los años inmediatos a la caída del imperio mexica. La preocupación fue la instrucción y castellanización de los indígenas por la acción evangelizadora de los doce primeros franciscanos.

Consumado la independencia de México, surgieron algunos idealistas que propusieron a la educación como base para la transformación del país mexicano. Durante la etapa de reforma en México, Benito Juárez, promulgó la Constitución de los Estados Unidos Mexicanos de 1857, el Congreso aprobó la educación gratuita, obligatoria y laica para los mexicanos.

### **3. La educación indígena en México pos-revolucionaria**

En 1921 se creó la Secretaría de Educación Pública (SEP), surgieron dos corrientes de enseñanza hacia los indígenas, El maestro Rafael Ramírez, sostenía que las lenguas indígenas representaban un obstáculo para la enseñanza. Otros argumentaban (Antropólogos, Lingüistas, Filósofos, etc.), que al usar las lenguas indígenas, se agilizaría el camino de la castellanización; así surgió la alfabetización en lengua indígena.

Nació entonces la primera escuela rural, que fueron llamadas casas del pueblo, el objetivo fue la instrucción rudimentaria y la instrucción práctica de oficios y técnicas agrícolas, con las casas del pueblo surgió la primera misión cultural, cuyo objetivo fue castellanizar e incorporar a los nativos a la nación mexicana bajo la mirada de construir una sola identidad nacional.

El proyecto de castellanización continuó con la fundación de una nueva escuela llamada la casa del estudiante indígena, su objetivo fue mexicanizar a los jóvenes para después instruir a sus hermanos de raza. Este proyecto fracasó porque los estudiantes se negaron a regresar a sus lugares de origen.

*En 1934 se creó el Instituto Lingüístico de Verano, cuando Lázaro Cárdenas asumió el poder y en 1936, se creó el Departamento de Asuntos Indígenas, el antiguo Departamento de Cultura Indígena y el Departamento de Misiones Culturales. En esa época se confirma la necesidad de atender el bilingüismo en los espacios educativos, todo proyecto consideró retomar el idioma indígena como un medio para alcanzar rápidamente la castellanización y alfabetización de los indios.*

El 10 de noviembre de 1948, las Cámaras de la Unión aprueban la Ley que creó al Instituto Nacional Indigenista (INI). Inicialmente este organismo se involucró en el quehacer específico entre los grupos étnicos entre la salud, la economía, la redistribución agraria. El (INI) impulsó campañas educativas con la conformación de promotores culturales bilingües, en marzo de 1964 se reafirmó la necesidad de ofrecer a los indígenas una



educación bilingüe, reconstruir el patrimonio lingüístico y cultural de los grupos étnicos, junto con la introducción de los valores de la lengua nacional español.

Por otro lado, surgió la educación bilingüe bicultural, se transformó en una política llamada indigenismo, se creó la Dirección General de Educación Indígena (DGEI) en septiembre de 1978, al mismo tiempo se conformó el subsistema de educación preescolar. La (DGEI) inició un planteamiento pedagógico de una educación indígena bilingüe-bicultural, como la enseñanza y aprendizaje de la lengua materna y el aprendizaje gradual del español como segunda lengua.

En el marco de la política educativa del sexenio de 1972-1982, se dio el fenómeno de la capacitación y formación docente, la DGEI establece la dirección general de capacitación y mejoramiento profesional, creándose la carrera de profesor de educación primaria bilingüe bicultural. Posteriormente en febrero de 1980 surgió el programa de la licenciatura en educación indígena, dependiente de la universidad pedagógica nacional (UPN), en 1982 se inició con la formación de especialistas indígenas, para que su participación fuera con mayor eficiencia en los proyectos educativos que se desarrollan en el medio indígena.

El propósito fundamental de la educación bilingüe-bicultural era la formación de ciudadanos a partir de su realidad social, cultural y lingüística, y con pleno conocimiento de los valores nacionales y universales. Por lo anterior, la DGEI emprendió para el cumplimiento de estos propósitos, el proyecto de Desarrollo Curricular de la Educación Indígena, que consistió en complementar y adecuar los programas vigentes de Educación Básica mediante la captación e incorporación de los contenidos étnicos, además de los contenidos nacionales y universales existentes para afirmar el carácter multiétnico, pluricultural y plurilingüe de la sociedad mexicana.

A partir de ahí surgió la Educación Intercultural Bilingüe que reconoce y atiende la diversidad cultural lingüística, desde una perspectiva de calidad, equidad y pertinencia

construyendo respuestas educativas diferentes y significativas, con un enfoque de educación abierta y flexible, a partir de la propia cultura y la interacción de otras culturas. Considerando con un proceso en el que intervienen personas con características, intereses y necesidades diferentes. El programa de saberes comunitarios con la vinculación de los contenidos nacionales, justamente plantea lograr la consolidación de la educación integral Bilingüe Intercultural.

## **Marco filosófico**

Ante los complejos procesos de pluralidad cultural, étnica, lingüística y social en que nos movemos hoy en día y ante las circunstancias en que se enmarca a nivel mundial: pobreza estructural, inestabilidad económica, intolerancia, violencia y deterioro ambiental, etc. Así, los saberes comunitarios que son conocimientos ancestrales con valores y actitudes de gran respeto hacia la propia naturaleza, se presenta como un proyecto educativo alternativo que “intenta construir, desde otras bases, un esfuerzo por comprender y valorar al *otro*, de percibirlo como sujeto que impacta, a partir de su relación con la madre naturaleza, la historia, el mundo y la verdad, la propia identidad; es decir, como una invitación a introducirse en el proceso de la comunicación intercultural”.

El Sistema Educativo Nacional, no valora en su justa dimensión el beneficio que tiene para nuestro país, la fortaleza de los saberes ancestrales, peor aún, ha impulsado una serie de reformas que privilegian el desarrollo de la individualidad sobre la colectividad; el resultado del individualismo ha sido catastrófico para nuestro país y el resto del mundo, las pruebas las vemos y oímos todos los días a nuestro alrededor y en los medios masivos de información, hombres y mujeres que en aras de alcanzar el éxito personal, que casi siempre se traduce en éxito económico, acaba con sus relaciones sociales, lastimando a sus semejantes y a la misma naturaleza, esa misma búsqueda del éxito personal ha propiciado un acelerado deterioro ambiental, no solo del país sino de todo el planeta, los recursos naturales hoy son arrasados para aprovechar vorazmente los mismos o para utilizar los bosques, los suelos, costas y aguas o para la construcción de espacios que generen riqueza económica, lo que ha orillado a comunidades enteras a desplazarse a otros lugares, terminando o desequilibrando así el hábitat de muchas especies de plantas y animales.

En un mundo en el cual pareciera que se está perdiendo la sensibilidad y el respeto por los seres humanos y otros seres vivos, a pesar de que han pasado más de quinientos años de opresión de la cultura Europea y hoy también de la Norteamericana, la vida de las personas de los Pueblos originarios de esta Región, así como de otras partes del País es distinta; las

personas nativas de estas Comunidades tienen lazos más estrechos con los miembros de la misma, se sienten identificadas y refuerzan su sentido de pertenencia a un lugar por la manera en que han adquirido sus saberes de generación en generación. Estos saberes, que están conformados por una infinita y rica gama de actividades, destrezas, valores y/o conocimientos, tienen la finalidad de conservar, difundir, promover y desarrollar el conocimiento sobre cómo preservar la naturaleza, la sociedad y el hombre que se desarrolla en un espacio común.

Con esta propuesta, no solo estamos buscando que los niños y niñas de las naciones mazateca, mixteca y náhuatl, respeten, enriquezcan y preserven su identidad cultural, es de alguna manera la respuesta a un país corrompido por la pérdida de valores, esperamos que los niños que cursen la escuela primaria refuercen los valores que aun preservan los pueblos originarios, valores como la solidaridad que se ven reflejados en la faena, la mano vuelta o ayuda mutua, el respeto, por las personas mayores, las creencias hacia uno mismo y hacia la vida, las tradiciones, las costumbres, lugares sagrados, el medio ambiente, etc. Se busca, que sus conocimientos ancestrales sean la base para el desarrollo o construcción de nuevos conocimientos; a la par, se busca la vinculación con otras culturas, teniendo como referencia la cosmovisión de nuestra Comunidad.

El hecho de que en la Escuela se estudie los modos de ser y hacer de los nativos de los pueblos originarios, no solo nos permitirá facilitar la mejor comprensión de los contenidos educativos nacionales, sino asegurar la formación de hombres y mujeres capaces de luchar y vivir dignamente ante la globalización económica que impone la gente rica que solo persiguen intereses económicos en todo el mundo.

## **Fundamentos lingüísticos**

La comunicación entre el ser humano ha sido importante para compartir pensamientos y conocimientos que se han construido colectivamente a lo largo del tiempo, solo que el lenguaje de la comunicación ha cambiado de un pueblo a otro, sus signos lingüísticos también han cambiado a lo largo de muchos años. Hay grupos que han sido capaces de inventar y sostener sus propios signos lingüísticos, otros han adoptados los de otros grupos, es el caso de los mazatecos, náhuatl y mixteco de la región de la cañada del estado de Oaxaca. No obstante, el lenguaje oral ha sido y sigue siendo el medio de comunicación más perfecto e importante del ser humano en la cotidianidad.

Cabe resaltar aquí la función social que ha tenido el uso del lenguaje escrito en todos los ámbitos de la vida, principalmente en las necesidades administrativas, por ejemplo, registrar a un recién nacido, hacer una solicitud a la autoridad, levantar el acta de acuerdo de una asamblea, etc. La escuela por su lado, ha asumido la responsabilidad de inculcar a los educandos a la escritura, el conflicto es que se obliga a los alumnos a desarrollar la escritura de una lengua ajena, no con su propia lengua ni de manera bilingüe. Este fenómeno se presenta diariamente en las escuelas de educación indígena, donde se supone que todos los profesores son bilingües y en consecuencia, un espacio donde se brinda la enseñanza bilingüe. La realidad es contradictoria, los profesores no trabajan con las lenguas originarias como asignatura, justifican la ausencia del trabajo bilingüe con cualquier pretexto, la lengua originaria simplemente es un recurso de instrucción. En la Jefatura de Huautla de Jiménez, Más del 20% de los profesores son monolingües en español, sin embargo, trabajan con alumnos que son monolingües en una lengua originaria, el 65% de los profesores son bilingües (solo tienen el dominio oral de su propia lengua) pero no brindan la enseñanza bilingüe, apenas se calcula como un 10% quienes intentan ofrecer la enseñanza bilingüe y un 5%, son profesores que nunca han estado a favor de la educación bilingüe. Aquí cabe mencionar, que éstas son secuelas que han dejado la política de la castellanización y el intento por construir una sola identidad nacional.

Unos de esos programas han sido, el tipo de educación bilingüe que ha desarrollado el Instituto Lingüístico de Verano (ILV) con el objetivo de evangelizar a los indígenas. La Dirección General de Educación Indígena desde en su creación en 1973, es un subsistema de la Secretaría de educación Pública, también ha emprendido diversas acciones educativas que atiende a las poblaciones de cultura y lengua originaria y al inicio del presente milenio empezó a tomar auge el planteamiento pedagógico de la educación intercultural bilingüe o educación bilingüe intercultural, es un modelo de educación diseñado para contextos en los cuales existen dos culturas y dos idiomas en contacto, en el caso típico, una cultura dominante y una discriminada. Donde la cultura dominante es la criolla con el idioma castellano, mientras que las culturas originarias y sus propias lenguas son desfavorecidas. Así es el caso de las más de 192 escuelas primarias bilingües y 161 de Centros de Educación Preescolar que atiende la Jefatura 04 de Huautla de Jiménez. Más del 60% de los alumnos aún son monolingües en su propia lengua, Pese a declaraciones distintas, algunos de estos programas han contribuido al fortalecimiento del castellano, otros en el mantenimiento y desarrollo de las lenguas nativas, pero más ha incidido a esta problemática el trabajo didáctico que el docente ha desarrollado con sus alumnos en las aulas.

El presente programa de estudio, ofrece una educación en la que las dos lenguas son objetos de estudio y vehículo de las actividades de enseñanza-aprendizaje de los contenidos de las demás áreas de conocimientos. La lengua mazateca, náhuatl o mixteca y el castellano como segunda lengua, según sea el caso, tiene su propio espacio curricular, pero al mismo tiempo, las dos lenguas son vehículos de información. El empleo de las dos lenguas vehiculares es una doble vía entre el lenguaje y el pensamiento, entre las palabras y los conceptos y sus relaciones. Se piensa que esta duplicidad incide positivamente en el proceso de abstracción y en la construcción de conocimientos, como señala Daniel Coste (2001). La educación en dos lenguas no es perjudicial para el individuo, sino que, muy al contrario, puede comportar mejoras para su desarrollo cognitivo y personal. Así pues, desde esta óptica, se entiende que la competencia desarrollada por un individuo en una

lengua se aplica al aprendizaje de otras lenguas metas que adquiere según los principios de interdependencia lingüística y transferencia.

Este modelo educativo pretende construir un bilingüismo coordinado, en donde las dos lenguas tienen el mismo valor social, es decir, con las dos lenguas fomenta la lectura y la escritura, se usa en todos los ámbitos de la vida social, desde en el seno familiar, en las escuelas, la comunidad, en las funciones públicas y en todas las actividades de la vida comunitaria.

Debe quedar claro que la diversidad de lenguas y culturas es sin duda un hecho beneficioso e interesante en sí mismo ya que cada lengua comporta su propia manera de ver el mundo y es el producto de su propia historia particular. El conocimiento de más de una lengua enriquece la visión que el hombre tiene del mundo y contribuye a fomentar la tolerancia y la comprensión entre personas de distintos orígenes lingüísticos y culturales. También debe entenderse que los seres humanos por necesidades muy personales se desplazan de un lugar a otro, se interactúan con sujetos con lenguas y culturas comunes y distintas, por lo tanto, se considera además necesario respetar, preservar y promover la diversidad lingüística de su propia comunidad porque forma parte de su patrimonio común y de su identidad.

## **Fundamentos psicopedagógicos**

El contexto sociocultural es un aspecto relevante y determinante para el éxito del aprendizaje de los alumnos del medio indígena, el reconocimiento del contexto propio y como punto de partida en el proceso de enseñanza aprendizaje, ofrece la oportunidad de conocer, interpretar y comprender la cultura propia y ajena de los que en ella interactúan, de ese modo, el programa de estudio de saberes comunitarios responde esa pertinencia sociocultural, vinculando la realidad de los alumnos con los contenidos escolares.

Al trabajar con los saberes comunitarios de los pueblos originarios, se aprovechan potencialmente los elementos psicopedagógicos que integran el contexto sociocultural como son: su lengua, su idiosincrasia, sus valores, sus saberes; en fin su manera de concebir y de explicar el mundo que le rodea, lo que conforma su cosmovisión; que es en donde subyace todo el aspecto filosófico de nuestra etnicidad, la preservación y desarrollo de los saberes milenarios de nuestros ancestros.

En el contexto sociocultural los niños construyen sus conocimientos y desarrollan sus habilidades observando y haciendo, al principio suelen imitar a los adultos, cuando alcanzan las edades para involucrarse de manera directa en las actividades, por lo regular siempre reciben las instrucciones de los mayores y los niños ejecutan conforme a sus posibilidades, así gradualmente asimilan las normas, valores y todo tipos de saberes culturales que rigen la vida de los pueblos originarios, estos se transmiten de generación en generación, de los mayores a los menores.

El contexto sociocultural es un escenario importante para poner en práctica lo aprendido, según Lev Vygotsky afirma que “el ser humano no puede existir ni experimentar su propio desarrollo como una persona aislada, para su desarrollo tiene una gran importancia las interacciones con los adultos portadores de todos los mensajes de la cultura. La contribución del entorno social tiene un carácter constructor en la adquisición de la lengua, este instrumento se convierte en parte integrante de las estructuras psíquicas del individuo,



el lenguaje da origen social y opera en interacción con otras funciones mentales del pensamiento y de este da origen al pensamiento verbal. Vygotsky fundamenta su teoría que “el aprendizaje que se da por medio de una sociedad y en el medio en que se desarrollan las personas, el ser humano debe vivir dentro de una sociedad porque por medio de esta se da el motor del aprendizaje y por índole el desarrollo para que se dé esto es importante tomar en cuenta dos aspectos importantes el contexto social y la capacidad de imitación, el aprendizaje se da mejor cuando este se transmite a un grupo y no a una sola persona”.

En la construcción del conocimiento la teoría piagetiana también es válida, los adultos ordenan a los menores actividades que responden a su aptitud, pareciera también estar preestablecida qué debe y qué puede hacer cada individuo conforme se va madurando, la idea sobre la construcción de conocimientos evoluciona desde la concepción piagetiana y el contexto sociocultural como un espacio que facilita y acelera construcción de todo tipo del conocimiento y mejora paulatinamente su aplicación.

Con estas ideas, hacer de la escuela un espacio de reflexión multidimensional, una educación preparando a los niños para ser los adultos del futuro, capaces de pensar, de tomar decisiones responsables, ser líderes – la socialización, maestros jóvenes y maestros grandes (en edad) como compañeros conscientes del valor de su lengua y su cultura; dispuestos a aprender cooperativamente y proponiendo nuevos materiales con pautas pedagógicas alternativas en atención a su cosmovisión y la realidad de sus contextos locales en relación con el resto del mundo.

Plantear y resolver problemas prácticos y creativos generados a partir de su realidad cotidiana mediante un proceso dinámico de estudio, entrevistar, investigar, analizar, interpretar y organizar la información, cuidar y reencauzar el proceso natural de adquisición y construcción de conocimiento que le es propio el alumno, aprovechar y potencializar la riqueza y la diversidad que le pertenece. Fortalecer las lenguas y las culturas que conforman y dan riqueza al país, lograr que la lengua propia y el español se

conozcan, se practiquen y se dominen de manera oral y escrita, y que las culturas se conozcan y se valoren, una libertad de elegir y de decidir lo que conviene más a los niños, materiales adaptadas o adaptables según el idioma, la cultura y el contexto, la cosmovisión como ventana sobre el mundo exterior, la creatividad de los maestros y también de los niños para estudiar, investigar, crear y aprender los unos de los demás, Autonomizar el proceso educativo según las condiciones locales, respetando las especificidades culturales, mejorando las condiciones de éxito educativo individual y colectivo. encontrar nuevos modelos, hacer propuestas, elaborar una estrategia global que siempre busque su raíz o sus fundamentos en el ambiente social, histórico y geográfico local. La escuela tiene que ser una parte de la vida de cada comunidad – un lugar de convivencia central con la confianza de los padres.

**En síntesis un currículum intercultural**, tiene que abordar contenidos de las diversas culturas que compartan un mismo territorio, y para el caso que nos ocupa, deben integrar contenidos de la cultura india, recíprocamente con otras culturas, considerando al mismo tiempo conocimientos universales que respondan a los intereses y necesidades de las diferentes nacionalidades, haciendo uso de la lengua indígena y el español como instrumentos de comunicación y objetos de estudio en el proceso de la enseñanza y del aprendizaje, impulsando su desarrollo e interacción constante.

## II. ENFOQUE

### SOCIOCULTURAL

Comprender las concepciones de una cultura es entender que cada pueblo tiene sus propios conocimientos culturales, lingüísticos, valores, historias, tradiciones, técnicas y formas de organización social. La vida cultural y social de los pueblos originarios nos permite ver con mayor claridad los conocimientos y las relaciones que expresan en sus diversas prácticas sociales. La enseñanza a partir del conocimiento sociocultural no solo pretende socializar a los alumnos los conocimientos sociales, culturales y prácticas productivas de las comunidades, sino reconstruir una conciencia y una visión individual y colectiva más a fondo sobre el trabajo y la vida para comprender y valorar las diversas concepciones del mundo.

El enfoque educativo “sociocultural” hace el reconocimiento y la valoración de las prácticas culturales y de las relaciones sociales entre los individuos, a través de un proceso de observación, ejecución y asimilación, haciendo énfasis que los alumnos tienen conocimientos propios, adquiridos a partir de su propio contexto.

Con esta perspectiva pedagógica, los saberes comunitarios son las bases de los conocimientos, habilidades y destrezas que los alumnos deben alcanzar, en este sentido, los saberes comunitarios son puntos de partida y son vinculados de manera sistemática con los contenidos nacionales mediante un proceso de análisis, reflexión, comparación y valoración ante situaciones diversas del medio natural y social.

En el proceso didáctico del enfoque sociocultural, es fundamental considerar los siguientes aspectos:

**Conocimiento integral:** En los procesos de adquisición del conocimiento los alumnos aprenden en forma natural los distintos tipos de conocimientos o disciplinas que contiene el tema generador, subtema o contenido educativo comunitario; los saberes comunitarios

se vinculan con los propósitos, contenidos y actividades de los programas de estudio vigentes de educación preescolar y primaria.

***Estudio lingüístico:*** La lectura y la escritura se desarrollan en un ambiente bilingüe a partir de las prácticas sociales de lenguaje, donde el alumno hace el uso equilibrado de las dos lenguas en función a situaciones reales de la vida.

***Estudio social e histórico:*** Los conocimientos sociales y culturales de cada pueblo son el resultado de la vida comunal; se retoman estas prácticas en el aprendizaje y la enseñanza como puntos de partida, ayuda a fortalecer la identidad cultural e histórica de grupos como una herencia cultural de nuestro país.

### **Propósitos generales**

- Reconocer, valorar y cultivar formas ancestrales o propias y lógicas diferentes de construir el conocimiento, articulados en los saberes comunitarios, reconociendo la validez y eficacia que otras lógicas culturales utilizan para construirlo.
- Partir del conocimiento a la diversidad cultural y lingüística como un acercamiento a la diferencia, reconocer que no hay verdades únicas y universales, así como tampoco culturas, formas de pensar o ver el mundo de manera única y homogénea, valorar la posibilidad de aprender de la diferencia como un acto de resignificación, buscar la puesta en común; desde una posición intercultural, en donde las distintas formas de construir la realidad son validadas y legitimadas desde la mirada propia.
- Desarrollar las competencias éticas y cívicas indispensables para alcanzar una sociedad justa y pacífica a través del diálogo y la convivencia armónica entre los pueblos e individuos de culturas distintas.
- Partir del derecho que tienen los niños de aprender y estudiar en su propia lengua, sea ésta la que fuere, además de acceder al español oral y escrito como segunda

lengua, desarrollando las competencias comunicativas orales y escritas en su lengua local, el español, y una lengua de circulación internacional.

- Logren el pleno dominio de los objetivos de aprendizaje para todos con pertinencia, relevancia y equidad.
- Desarrollen la capacidad de comprender la realidad desde perspectivas culturales diversas que faciliten la comprensión de las prácticas culturales, propias y ajenas, de manera crítica y contextualizada.
- Fortalezcan el conocimiento y el orgullo por la cultura propia como elemento para afianzar la identidad.
- Desarrollen su competencia comunicativa, tanto oral como escrita, en su lengua materna y en una segunda lengua.
- Conozcan la realidad multicultural y multilingüe del país, y valoren los aportes de los pueblos que lo habitan como riqueza de la nación mexicana.

## Perfil de egreso

Los alumnos de educación primaria deberán desarrollar los siguientes rasgos:

- a) Desarrolla las distintas habilidades comunicativas y operativas para las necesidades de la vida.
- b) Utiliza el lenguaje oral y escrito para comunicarse en forma bilingüe en distintos contextos sociales y culturales.
- c) Plantea y resuelve problemas matemáticas en la vida real, con diversos procedimientos y esquemas de razonamientos.
- d) Comprende procesos socio-históricos y culturales, naturales y toma decisiones conscientes que establecen una relación armónica del hombre con la naturaleza.
- e) Conoce y ejerce los derechos de los pueblos indígenas y derechos humanos, desde la cosmovisión de su propia cultura.
- f) Asume y practica la interculturalidad como riqueza y forma de convivencia en la diversidad social, étnica, cultural y lingüística.
- g) Conoce y valora sus características como ser humano, respetando y apreciando la diversidad de capacidades de los demás.
- h) Promueve y valora el cuidado de la salud y el cuidado del medio ambiente.
- i) Aprovecha los recursos tecnológicos a su alcance.
- j) Aprovecha los recursos naturales de la región para satisfacer sus necesidades básicas y de los demás.
- k) Reconoce diversas manifestaciones del arte, la estética, la danza y en lo artístico.
- l) Promueve el trabajo colectivo y de igualdad entre sus semejantes.

## **Perfil docente**

Para concretar los objetivos y propósitos del programa de estudio de saberes comunitarios, el personal docente de educación básica, obligatoriamente debe tener el siguiente perfil profesional, lingüístico y cultural:

1. Ser un profesor bilingüe

Este rasgo debe ser obligatorio, el docente debe ser bilingüe, debe saber hablar, leer y escribir bien la lengua originaria de la comunidad escolar y el español como segunda lengua. Su competencia bilingüe debe reflejarse en su identidad personal en todos los espacios y ámbitos de la vida social, debe ser congruentes en su discurso y acciones.

2. Rescate y promueva los valores fundamentales de los pueblos originarios.
3. Conozca, promueva y participe activamente en las diversas prácticas culturales de los pueblos originarios
4. Conozca y valore los significados de los pensamientos y conocimientos de los pueblos originarios sobre la vida y el mundo.
5. Valore y promueva la riqueza cultural y lingüística de la región cultural donde vive.
6. Utilice eficazmente la lengua ancestral de su región en diversos contextos; escolar, centros religiosos, centros administrativos, superando las prácticas discriminatorias.
7. Desarrolle y diversifique todo tipo del género literario haciendo el uso de su propia lengua.

### III. Orientaciones didácticas

#### **La intervención del docente en el aula y su relación con la comunidad**

En los contenidos de este programa de estudio, el docente no posee todo el conocimiento igual que los alumnos, ambos tienen que recurrir a una investigación permanente y previa antes, durante y después de abordar cada situación de estudio, se recomienda que las actividades de investigación se realicen más fuera del tiempo escolar, aunque es parte elemental del proceso de formación los alumnos. Se puede entrevistar a los sabios de la comunidad como los ancianos y curanderos. Los vestigios y las ruinas también son buenas referencias para interpretar hechos históricos. Con base a la información que se obtenga, más las actividades que se tienen que accionar de manera directa o vivenciada dentro de la comunidad o en un espacio específico del contexto escolar, alumnos y docentes, inician el proceso de enseñanza aprendizaje dentro del aula, partiendo de los saberes comunitarios, vinculando siempre con los contenidos de las asignaturas del plan y programas de estudio nacional, cuidando y atendiendo de manera holística y sistémica este proceso didáctico, se tiene la certeza de formar alumnos que conoce y valora su propia cultura, además de alcanzar los objetivos de aprendizajes del currículo oficial.



## **La planificación del trabajo docente**

Con los contenidos del programa de saberes comunitarios el docente tiene varias opciones para su planificación, la más pertinente es ubicar los temas o los contenidos de los temas generadores a partir de las veintenas del calendario originario, en el caso de los mazatecos el calendario ritual, festivo y agrícola, o bien; en el calendario común que maneja los meses. Cuando el calendario cualquiera que sea, es la referencia para seleccionar los temas y los contenidos de estudio, el calendario se convierte en un punto nodal porque aglutina todas las actividades sociales, culturales y productivas que se llevan a cabo en la comunidad durante todo el año y en estas se establece la vinculación con los contenidos nacionales, en consecuencia, esta planificación se convierte el único proyecto de aprendizaje del grupo o de la escuela, ofreciendo una diversidad de temas y actividades que se estudian en los momentos en que se viven en la comunidad, por lo tanto, los saberes comunitarios y los contenidos educativos son vivenciados por los alumnos y son aplicados en situaciones reales de la vida y como resultado, se obtiene un aprendizaje significativo y perdurable.

En la planificación de las actividades de estudio, el docente tiene la tarea de adecuar los contenidos de los temas generadores con base al grado de dificultad de los contenidos por asignaturas dependiente del grado escolar del grupo, en los grupos multigrados, además de la vinculación de los contenidos se hace la correlación entre asignaturas y entre dos o más grados escolares.

Hay contenidos del plan y programas que no se pueden vincular con los saberes comunitarios y viceversa; contenidos de saberes comunitarios que no se vinculan con los contenidos del plan y programas, ante este fenómeno, se recomienda al docente hacer el listado y abordar los contenidos independientes, es decir que son propios del programa de saberes comunitarios y del plan y programas nacional de estudio, sería erróneo desatender o minimizar la atención de uno de los dos programas, su estudio tienen que ir a la par, enfatizando que los saberes comunitarios son las bases o puntos de partida para que los

alumnos comprendan mejor los contenidos nacionales, alcanzando así sin mucha dificultad el perfil de egreso del parámetro educativo nacional, disminuyendo al mismo tiempo la deserción y el alto índice de reprobación escolar.

### **Uso de los recursos materiales**

Antes de pensar en los materiales comerciales, hay que aprovechar la riqueza de todos los recursos naturales que se encuentran en la comunidad, se recomienda al docente utilizar solamente lo necesario en el momento indicado, ya que una actitud responsable y consciente, ayuda a los padres de familia a disminuir los gastos escolares de sus hijos y cuidar el medio ambiente evitando generar basura no degradable.

Algunos de los recursos naturales que se cuentan en la comunidad son: la tierra y la masa para los trabajos de modelado, las flores para trabajar con los colores y hacer figuras, la madera en la construcción de cuerpos prismáticos, el maíz o frijoles en el conteo y agrupaciones de números y en la resolución de problemas matemáticos.

El uso de la tecnología no se descarta, el alumno del medio indígena debe aprovechar positivamente para promover su riqueza cultural y desarrollar la lectura y escritura de su lengua produciendo e intercambiando textos y mensajes.

## **La lengua originaria como lengua materna y el español como segunda lengua**

En los contextos donde la población escolar es mayormente monolingüe en una lengua originaria y con conocimiento superficial de una segunda lengua que es el español, hay que utilizar ambas lenguas como medio de comunicación y como objeto de estudio, al estudiar la lengua originaria como asignatura se debe favorecer y desarrollar todas las competencias y habilidades lingüísticas en forma oral y escrita, aplicando su uso en situaciones funcionales diversas.

Al hablar, leer, escribir y disfrutar diversos textos en lengua originaria, conlleva necesariamente a una reflexión y análisis de la estructura gramatical de la lengua, y para que esto suceda, la jefatura debe elaborar en menor tiempo posible el programa de la asignatura estatal o de lengua originaria para educación preescolar y primaria.

Conforme se va consolidando la lectura y escritura de la lengua originaria como lengua materna se puede acceder paralelamente al estudio de la segunda lengua español mediante la transferencia del sistema de escritura, es decir, aprovechar los conocimientos que tienen los alumnos sobre la escritura de la lengua originaria para mejorar la comprensión de otra lengua.

## **La lengua originaria como segunda lengua y el español como lengua materna**

Muchos alumnos, por su situación de migrantes o por su contacto con una lengua dominante, han perdido la lengua originaria de su comunidad. Este fenómeno se conoce como desplazamiento lingüístico, en México generalmente es una lengua originaria la que es desplazada por el español. En algunas comunidades de la jefatura de Huautla de Jiménez no es la excepción, por lo que los alumnos deben volver a aprender la lengua originaria de la comunidad, con una metodología de segunda lengua. Cuando esto suceda, es necesario incorporar de manera gradual la lengua originaria, con pasos sencillos permitirán lograrlo:

\_\_ Interactuar los alumnos en contextos de habla de una lengua originaria.

\_\_ Hacer el uso de una lengua originaria en diferentes contextos y antes situaciones diversas

\_\_ Socializar a los alumnos los elementos gramaticales básicos de la lengua originaria.

— Elaborar diversos textos con imágenes, que permitan ir adquiriendo el léxico mediante la descripción de los dibujos resaltando las acciones.

\_\_ Crear enunciados cambiando los pronombres personales, los tiempos verbales y los predicados de la oración.

— Acercar una serie de textos en la lengua originaria, o en su caso elaborar las pertinentes de acuerdo al habla de los alumnos para propiciar la adquisición, el gusto y el disfrute de la lectura y escritura de su propia lengua y del español.

\_\_ Crear diversos tipos de textos en forma bilingüe.

#### IV. Organización de los contenidos del programa

Los contenidos de este programa de estudio están organizados por unidades temáticas/ejes temáticos, temas generadores, subtemas, contenidos educativos y actividades generales. Cada categoría son líneas de investigación, vinculación é interrelación entre los temas generadores, con este esquema, la información se organiza de una manera lógica sin fragmentar las disciplinas y los contenidos de estudio, a continuación se ofrece una explicación puntual de cada categoría.



## **Unidad temática/eje temático**

Es la aglutinación de varios temas generadores, se organizan en unidades por ser temas comunes, en este giran de manera natural los contenidos y las actividades de estudio, un ejemplo de la unidad temática se puede ver en el eje de las actividades productivas de la región, ahí se aglutinan temas como el cultivo del maíz, la producción del café, crianza y venta de animales de la región, entre otros. Como se puede ver, el enunciado de cada unidad temática tiene planteamientos abiertos y flexibles, es decir, además de los temas que aquí se mencionan, no significa que son los únicos, el docente tiene la posibilidad de investigar y proponer más temas de la comunidad o del grupo cultural y así crear más contenidos y actividades de saberes ancestrales. La frase o el enunciado de la unidad temática es una línea de investigación, porque da opción al docente a la investigación y esta tiene que ser de manera permanente. Los ejes temáticos también se puede convertir a proyectos de estudio, o bien, el docente puede seleccionar cualquier tema generador incorporando dentro su planeación didáctica. *La frase o palabra de esta categoría se identifica con el color azul.*

**A continuación observan los doce ejes temáticos del programa:**

### **I. Las raíces ancestrales de nuestras comunidades**

- **Historias familiares**
- **Historias de la comunidad**

*Origen fundación y desarrollo*

*La mitología, su relación con las ruinas, deidades, vestigios y testimonios históricos*

*Las toponimias y sus significados*

## II. Nuestras identidades étnicas

- Lengua originaria, sus variantes y ubicaciones
- La artesanía  
*Trajes regionales, sus elementos y significados*
- Letras y significados de los sones
- Gastronomía; tipos y formas de alimentación

## III. Conocimientos y valores ancestrales

- La educación familiar  
*La enseñanza de los abuelos*  
*Testimonios y experiencias heredadas*
- La educación comunal o comunitaria
- El respeto hacia los demás y hacia la madre naturaleza
- Uso y significado del calendario originario
- La medicina ancestral de los pueblos originarios

## IV. Concepto sobre la vida y el mundo

- Creencias sobre la vida  
*Principios, valores y creencias que rige el comportamiento humano*
- Creencias sobre el mundo  
*Fenómenos naturales*  
*Lugares sagrados*  
*Ceremonias divinas,*  
*Fuerzas naturales,*  
*Filosofía propia sobre la vida*

## V. La literatura étnica

- **Tradiciones orales o narrativas populares**

*Dichos, cuentos, chistes, mitos, coplas, fábulas, leyendas, adivinanzas, canciones*

- **Estudio y desarrollo del género literario étnico**

*Recreación literaria*

*Producción de textos literarios; poesía, teatro, novela, cuentos, fábulas, coplas, canciones*

- **Contenidos lingüísticos de la lengua originaria**

*El alfabeto, los signos y las reglas de marcación*

*Estudio fonológico*

*Estudio semántico*

*Estudio etimológico*

*Estudio sintáctico*

## VI. La comunalidad

- **El trabajo comunal**

*El tequio, los funerales, mano vuelta, vivienda, parcelas, etc.*

- **Poder comunal**

*La asamblea comunitaria, las autoridades, leyes, normas, sistemas de cargo, jerarquías, organización, ordenanzas*

- **Territorio comunal**

*Límites de la comunidad, parcelas*

- **Disfrute comunal**

*Las fiestas sociales, patronales y tradicionales*



## VII. La producción agrícola de la comunidad y de la región

- El cultivo maíz
- La producción del café
- La siembra de la caña y sus derivados
- Las hortalizas tradicionales

## VIII. Las matemáticas propias

- Sistemas de numeración y su significado cultural
- Los instrumentos para el cálculo y sus equivalencias
- Unidades de medidas ancestrales y sus equivalencias con otras unidades de medición
- El cálculo vivo. Planteamiento y resolución de situaciones reales

## IX. Las fiestas de la comunidad

- Fiestas tradicionales
  - Ritos y ceremonias*
- Fiestas patronales y sociales
- Fiestas familiares
- Fiestas cívicas/escolares
- Bailes y sones
- Alimentos y mano vuelta

## X. Juegos y juguetes tradicionales/comunitarios

- Tipos de juegos

*Las canicas, papalote, tiro al hoyo, el aro, escopeta, trapiche, atrapada, trompo, corcho latas, escondite, zancos, caballito, resortera, comidita, hoja tronadora, rayuela, etc.)*

- Las reglas del juego y la ejecución del juego

- Elaboración de los juguetes

## XI. Ciencias y tecnologías comunitarias

- Tipos, desarrollo y uso de la tecnología comunitaria

*El molcajete, tortillera, coscomate, metate, mortero, olla, comal, amaca de costal, cántaro, mecapal, telar, chical, yunta, trapiche, bule, arado, adobe, coa*

*Elaboración de achiote, cal, sal, jabón natural, panela, alambique (Aguardiente, tepache), cera, pegamento*

## XII. El comercio tradicional

- Las plazas/mercado

*El trueque*

*Compra y venta de productos*

- La crianza de animales

*Intercambio, compra y venta*

- La producción de productos

*Intercambio, compra y venta*

### **Tema generador/tema común**

Son temas comunes como el cultivo del maíz, la fiesta de la comunidad, día de muertos, el cultivo de la caña y sus derivados, etc. Son temas comunes porque tienen un carácter de dominio popular, constituyen los amplios conocimientos que se practican en la comunidad, son parte de la vida de los pueblos originarios y son situaciones que obligatoriamente suceden en un tiempo determinado en el transcurso de cada año. **La frase o palabra de esta categoría se identifica con el color rojo.**

### **Los temas generadores clasifican en dos grandes grupos; temas por temporadas y temas opcionales**

Los temas por temporadas se tienen que estudiar en el momento en que se vive en la comunidad, hay que respetar el comportamiento natural de su desarrollo, es decir; seguir el proceso en que se realizan, algunos se viven en tiempos muy cortos, otros en dos o más veintenas.

A continuación se presentan algunos temas por temporadas:

<b>TEMAS POR TEMPORADAS</b>	
<b>NOMBRE DEL TEMA</b>	<b>TEMPORADA SUGERIBLE</b>
Historias familiares y comunitaria	Septiembre - octubre
Fiesta tradicional, día de muertos	Octubre - noviembre
Fiestas decembrina	Diciembre - enero
Fiestas escolares y cívicas	Las fechas ya están establecidas en el calendario oficial
Fiestas patronales	Depende de cada comunidad
La producción del café	Diciembre - abril
El cultivo del maíz	Febrero-diciembre (varía en cada lugar)
Producción de la miel y sus derivados	Marzo - mayo

Los temas opcionales, son libres de abordar en el momento en que el docente cree conveniente, algunos se pueden abordar en tiempos muy cortos, otros durante el ciclo escolar, se observa algunos en la siguiente tabla:

<b>TEMAS OPCIONALES</b>
Creencia sobre la vida
La boda tradicional
El cultivo de la caña y sus derivados
Elaboración del algodón
Construcción de las casas de la comunidad
La elaboración del jabón natural
Elaboración de la cal
La vestimenta tradicional de la región
Bailes y sones
El comercio en la región

### **Subtema**

Es una parte de la totalidad del tema generador, en algunos casos también se pueden dividir en otros subtemas dependiendo de su extensión abarcativa, por ejemplo; en el tema generador de la fiesta de muertos tiene los siguientes subtemas: preparativos, la ofrenda, canto y danza de los huehuentones, entre otros. Con el subtema existe la posibilidad de plantear directamente las actividades de estudio, teniendo en cuenta la asignatura o el área de conocimiento que se relaciona de manera natural, el grado de complejidad de estudio determinan los propósitos y los contenidos de los programas de estudio nacional. Por ejemplo en el subtema de la ofrenda es posible plantear actividades como: trazo del arco, la medida del arco, tipo de materiales que se utiliza, tipos de alimentos que se colocan en la mesa. Como se puede observar, estas actividades o contenido de estudio se puede ubicar

a diferentes asignaturas. La frase o palabra de esta categoría se identifica con el color verde.

### **Contenido escolar**

“Son el qué de la enseñanza y se definen como el conjunto de saberes o formas culturales acumuladas por la humanidad, cuya asimilación y apropiación por parte de los alumnos, se considera valiosa y esencial para su desarrollo y socialización. Dada su importancia no puede dejarse a que por azar se adquieran sino que precisan del diseño y aplicación de actividades educativas sistematizadas y propositivas para asegurar su plena consecución”.  
Universidad de Colima CEUPROMED.

Los contenidos escolares de este programa de estudio están cargados de procedimientos algorítmico y heurístico, valores, principios y actitudes socialmente aceptables de la cultura milenaria de los pueblos originarios, por eso se afirma que son conocimientos funcionales y en actividad porque se reproducen diariamente en el seno familiar y comunitario por las mismas necesidades culturales, productivas y sociales de las comunidades. La frase o palabra de esta categoría se identifica con el color negro.

### **Actividades de estudio**

Es el conjunto de actividades con procedimientos pedagógicos que plantea el docente en su planificación sobre el estudio de un tema o un contenido escolar, con los saberes comunitarios, el alumno deberá hacer la conexión de los contenidos nacionales con la realidad y la utilidad de aprender. El proceso didáctico que se debe plantear en este programa de estudio es la de investigación, acción participativa, por lo tanto, el docente también puede aprender con los estudiantes, padres de familia y con las personas de la comunidad, ya que los temas generadores requieren de una investigación permanente para

su justa comprensión, en consecuencia, los alumnos ya no son receptores o solo espectadores, sino deben “estar activo y esforzarse, hacer y experimentar, reflexionar y equivocarse, aprender de otros y con otros ...”, introducir diversos puntos de vista, no prescribir necesariamente una respuesta única, el aprendizaje debe ser una constante evolución en las maneras de pensar, sentir y actuar, como el ser humano es modificable" (Feuerstein), es perfeccionable, y los cambios estructurales necesarios pueden conseguirse a través de una intervención mediada” con lo propio y lo ajeno, a partir del conocimiento, reconocimiento y valoración de los contenidos de estudio, es decir, hacer un estudio intracultural, multicultural, hacer el intento para formar sujetos con una visión intercultural sobre la vida y el mundo. **Dr. Pere Marqués Graells, 2001.**

### **Desglose de algunos temas generadores**

Los temas generadores que se presentan a continuación no son los únicos, el docente debe buscar otros, se desprenden de los doce ejes temáticos. Los enunciados de color negro que están marcados con la viñeta del punto son los contenidos de estudio y los que se señalan con palomitas son las posibles actividades. Los contenidos y las actividades ofrecen planteamientos generales, es decir, su grado de complejidad determina los contenidos nacionales, además, se recomienda al docente hacer una toma de decisión responsable con criterios psicopedagógicos suficientes en la selección de contenidos y actividades que debe llevar a cabo con su grupo dependiendo del grado escolar. Al diseñar su proyecto de estudio debe valorar qué del tema, sus contenidos y actividades se puede estudiar en ese grado.

## Las raíces ancestrales de nuestras comunidades

### Historias familiares

#### *Raíces de la familia*

- Narraciones sobre el origen de la familia (anécdotas, relatos)
- Creencias sobre la vida

#### *La educación familiar*

- Los valores, reglas y normas que rigen en la familia; antes y ahora
- Experiencias y consejos de los abuelos

#### *La organización familiar*

- Los integrantes sus roles; económico y laboral
- Contribución familiar



### Mi comunidad

#### *Historia comunitaria*

- Surgimiento y asentamiento de la comunidad
- Fundación y evolución de la comunidad
- Lugares habitados por los ancestros, los utensilios, y herramientas encontrados

#### *Narraciones orales sobre la historia de la comunidad*

- Relatos de los ancianos de la vida antigua
- Relatos de hechos y acontecimientos significativos
- Testimonios vivenciados de los abuelos en los sucesos históricos de su comunidad, estado y país





### *Prácticas comunitarias*

- El trabajo comunitario (tequio)
- Asambleas comunitarias
- Sistemas de cargos comunitarios
- Nombramiento de las autoridades comunitarias
- El bastón de mando y su significado
- Función de las autoridades

### *Desarrollo de la comunidad*

- Evolución de la comunidad a través del tiempo





## Las fiestas de la comunidad

### Fiesta tradicional día de muertos

#### Preparativos

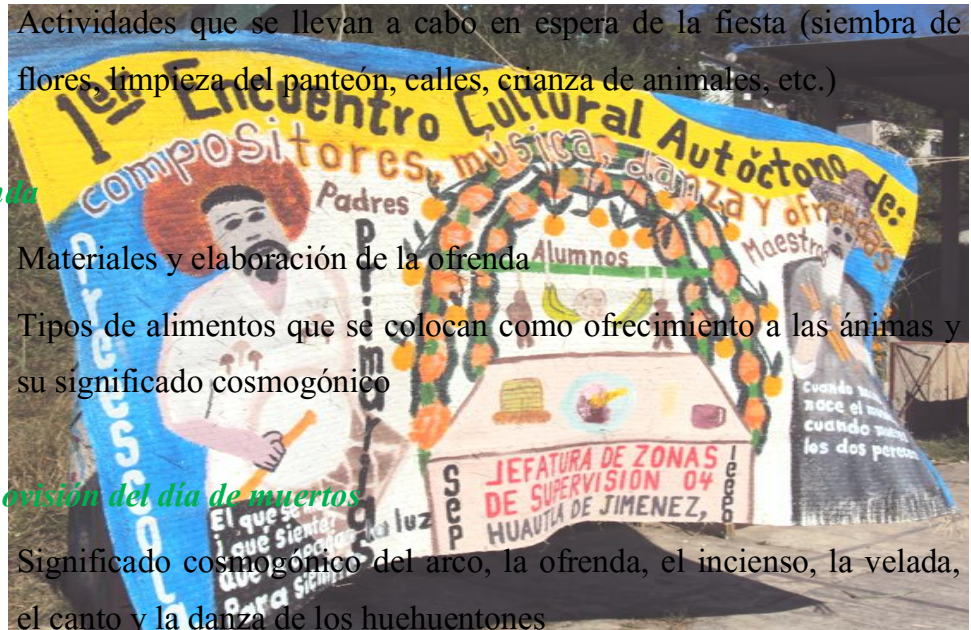
- Actividades que se llevan a cabo en espera de la fiesta (siembra de flores, limpieza del panteón, calles, crianza de animales, etc.)

#### Ofrenda

- Materiales y elaboración de la ofrenda
- Tipos de alimentos que se colocan como ofrecimiento a las ánimas y su significado cosmogónico

#### Cosmovisión del día de muertos

- Significado cosmogónico del arco, la ofrenda, el incienso, la velada, el canto y la danza de los huehuentones



#### Velada

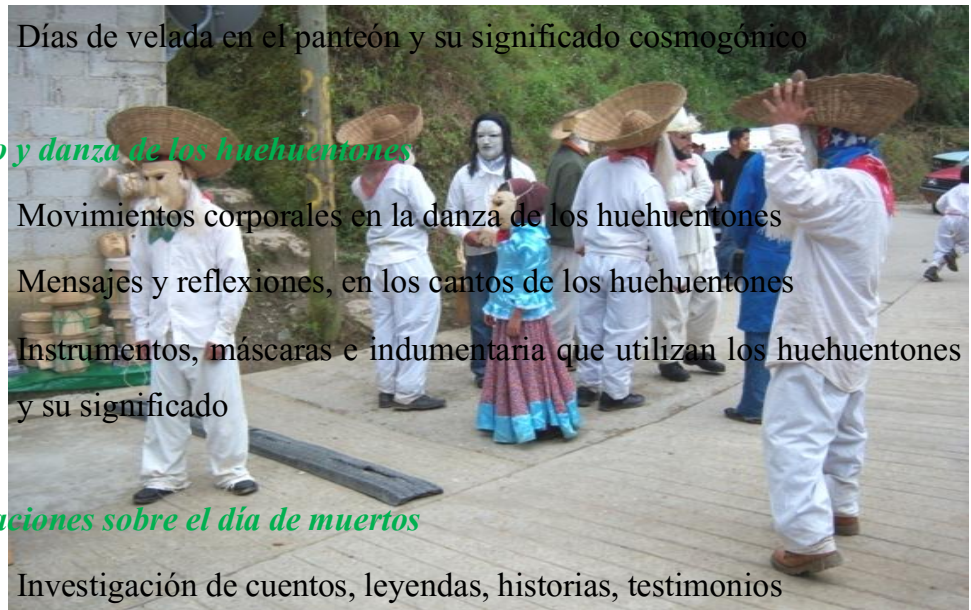
- Días de velada en el panteón y su significado cosmogónico

#### Canto y danza de los huehuentones

- Movimientos corporales en la danza de los huehuentones
- Mensajes y reflexiones, en los cantos de los huehuentones
- Instrumentos, máscaras e indumentaria que utilizan los huehuentones y su significado

#### Narraciones sobre el día de muertos

- Investigación de cuentos, leyendas, historias, testimonios



### *Alimentos que se preparan en el día de muertos*

- Tipos de alimentos que se preparan en el día de muertos
- Procedimientos de elaboración de algunos alimentos (tamal de tesmole, de mole, atole agrio, etc.)

### *Utensilios para la elaboración de la vela (aro, cucharón, pabito)*

- Elaboración y uso del aro
- Procesos de elaboración de la vela

## **La boda tradicional**

### *Elementos sagrados en la boda tradicional*

- El papel del mediador al pedir la mujer
- Desarrollo y significado de la lavada de cabeza
- Significado del arco de recibimiento en la boda
- Los valores y principios de la boda tradicional
- La boda; antes y ahora y sus implicaciones

### *La convivencia social*

- Los alimentos y bebidas en la convivencia para la celebración de la boda tradicional
  - ✓ Tamales
  - ✓ Atole agrio, etc.
- El baile tradicional





## La producción agrícola de la comunidad y de la región

### La producción del café

#### *La historia del café*

- La introducción del café en México y los establecimientos de las haciendas y fincas a nivel local
- Narraciones que transmiten los ancianos a las nuevas generaciones (relatos, leyendas, testimonios históricos, cuentos, etc.)

#### *Proceso de desarrollo del café*

- Temporadas de siembra y resiembra
- Tipos de cafetos (catarra, criollo, ibera, mondonovo, típico, gárnica)
- Cuidados y amenazas de la plantación (mantenimiento, enfermedades y plagas)
- Procesos de maduración del café (afloramiento-café)

#### *Procesamiento y comercialización del café*

- Cosecha del café y las medidas que se utilizan (tenate, caja, quintal, etc.)
- Procesos del café cereza a pergamino y oro, y los instrumentos que se utilizan
- Procesos del café oro al polvo y los instrumentos que se utilizan
- Comercialización y consumo del café en la región (cereza, pergamino, oro, en polvo)

## El cultivo del maíz

### *La historia del maíz*

- Narraciones sobre el origen del maíz (cuentos y leyendas, historias, etc.)

### *Ritos durante el cultivo del maíz*

- Lenguaje culto en los ritos y pedimentos sagrados

### *La convivencia en la siembra y en la cosecha*

- La organización y colaboración familiar
- La mano vuelta

### *Procesos del cultivo del maíz*

- Los preparativos de la tierra:
  - ✓ Tipo de tierra
  - ✓ Medidas ancestrales empleadas (brazadas, tareas, jícaras)
  - ✓ Técnicas de acondicionamiento
  - ✓ Herramientas que se utilizan (azadón, machete, oso, arado, etc.)
  - ✓ Selección y clasificación del maíz
- Actividades que se realiza durante la siembra:
  - ✓ Técnicas de siembra
  - ✓ Instrumentos de trabajo que se utilizan (azadón, coa)
  - ✓ Medidas ancestrales que se emplean (pasos, conteo de maíz)
- Cuidados y amenazas de la plantación (fenómenos naturales, animales, etc.)
- La cosecha del maíz:
  - ✓ Manejo de técnicas e instrumentos en la pizca





- ✓ Clasificación de las mazorcas (consumo, reserva y de siembra)

### *Procesos de vida del cultivo de maíz*

- Procesos del maíz de la germinación a la mazorca (jilote, elote, mazorca)
- Usos de la milpa durante su proceso de desarrollo (hojas, cañuela, pelo de elote, olote, totomoxtle, huitlacoche, líquido gelatinoso de las raíces, espiga)

### *Alimentos y bebidas a base del maíz*

- Alimentos y bebidas derivados del maíz
- Procesos de elaboración de los alimentos y bebidas (nixtamalización, masa y productos)

### *Técnicas de conservación del maíz*

- El coscomate
  - ✓ Uso, medidas y materiales de construcción
- Trenzado y colgado de la mazorca

## **El cultivo de la caña y sus derivados**

### *Cultivo de la caña*

- Siembra de la caña
  - ✓ Tipos de suelo y clima
  - ✓ Preparación del terreno
  - ✓ Variedades y características de la caña
  - ✓ Mantenimiento y cuidados

- ✓ Temporada de siembra y cosecha
- ✓ Uso del bagazo, espiga y zaca

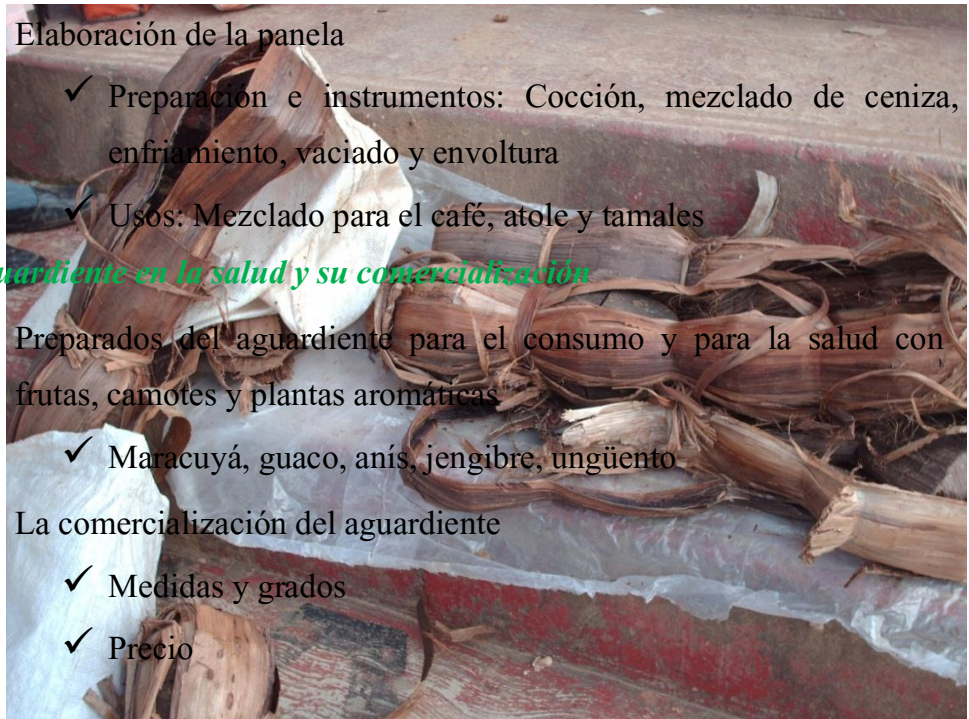
### *Productos de la caña y sus derivados*

- Destilación del aguardiente
  - ✓ Tecnologías e instrumentos empleados, rudimentarios y complejos (trapiche, motor, alambique, tina, pesalcor, etc.)
  - ✓ Procesos de fermentación y destilado (aguamiel, tepache, aguardiente)
  - ✓ Grados de fermentación y técnicas empleadas (observación directa, paladar, tacto, olor)

- Elaboración de la panela
  - ✓ Preparación e instrumentos: Cocción, mezclado de ceniza, enfriamiento, vaciado y envoltura
  - ✓ Usos: Mezclado para el café, atole y tamales

### *El aguardiente en la salud y su comercialización*

- Preparados del aguardiente para el consumo y para la salud con frutas, camotes y plantas aromáticas
  - ✓ Maracuyá, guaco, anís, jengibre, ungüento
- La comercialización del aguardiente
  - ✓ Medidas y grados
  - ✓ Precio





## Conocimientos y valores ancestrales

### La medicina ancestral

#### *Las plantas medicinales*

- Clasificación y características de las plantas medicinales (raíces, semillas, flores, cortezas, tubérculos, hojas)

#### *Médicos tradicionales y sus prácticas rituales*

- Clasificación de médicos tradicionales (curanderos, parteros, hierberos, masajistas, hueseros)
- Tipos de enfermedades sobrenaturales
  - ✓ Mal de ojo
  - ✓ Encantamiento (susto)
  - ✓ Red cósmica (na'ya jinsen)
  - ✓ Mal aire

#### *Prácticas de preservación de la salud*

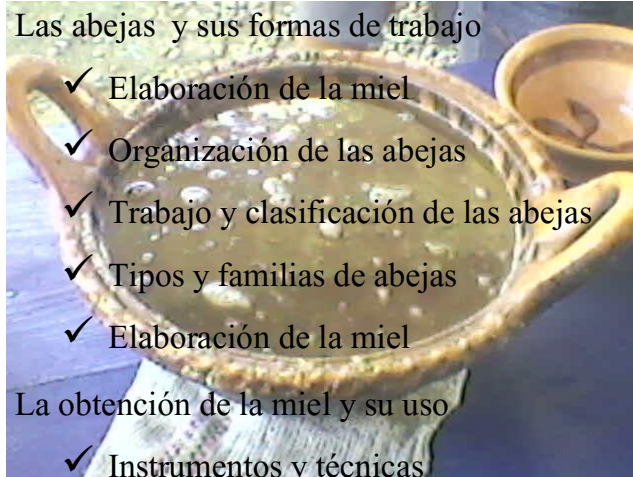
- El temazcal como baño de vapor
  - ✓ Construcción y materiales
  - ✓ Los distintos usos (para los partos, torceduras, frialdad, infertilidad, problemas menstruales, padecimientos reumáticos, artríticos, hepáticos, etc.)
  - ✓ Procedimientos y elementos terapéuticos, (calor, agua, plantas medicinales)

## Ciencias y tecnologías comunitarias

### Producción de la miel y sus derivados

#### *Producción de la miel*

- Las abejas y sus formas de trabajo
  - ✓ Elaboración de la miel
  - ✓ Organización de las abejas
  - ✓ Trabajo y clasificación de las abejas
  - ✓ Tipos y familias de abejas
  - ✓ Elaboración de la miel
- La obtención de la miel y su uso
  - ✓ Instrumentos y técnicas



#### *La cera y la vela*

- La elaboración de la cera y la vela
  - ✓ Instrumentos y procedimientos (aro, cucharón, pabilo, cazuela, medidas)
- Comercialización de la cera y vela, y su uso en la vida comunitaria
  - ✓ Curación
  - ✓ Fiestas tradicionales





## **Elaboración del algodón náhuatl**

### *Obtención de la lana del borrego*

- Crianza y cuidado del borrego
  - ✓ Modo de reproducción y alimentación
- Técnica de trasquilación del borrego
  - ✓ Temporada
  - ✓ Instrumentos
- Proceso y técnica de lavado y cuidado de la lana del borrego
  - ✓ Lavado con jabón natural, atole, agua, piedras, barro
  - ✓ Secado, tiempo, lugar, tendido
  - ✓ Modo de catalización (cal)
- Técnica e instrumentos para la obtención del hilo a base de lana de borrego
  - ✓ Uso del malacatl y la jícara
  - ✓ Instrumento para pesar (libra)
  - ✓ Técnica de enrollado en madejas

### *La elaboración del algodón*

- Preparación del telar de cintura
  - ✓ Área de trabajo
  - ✓ Instrumentos
  - ✓ Medidas
  - ✓ Cantidad de hilo por colores
- El tejido para la elaboración del algodón

- ✓ Uso de instrumentos (petate, tenate, mecate, mecapal, varas)
- ✓ Técnicas de tejido
- ✓ Medidas y formas (greclas)

## La construcción de casas en la comunidad

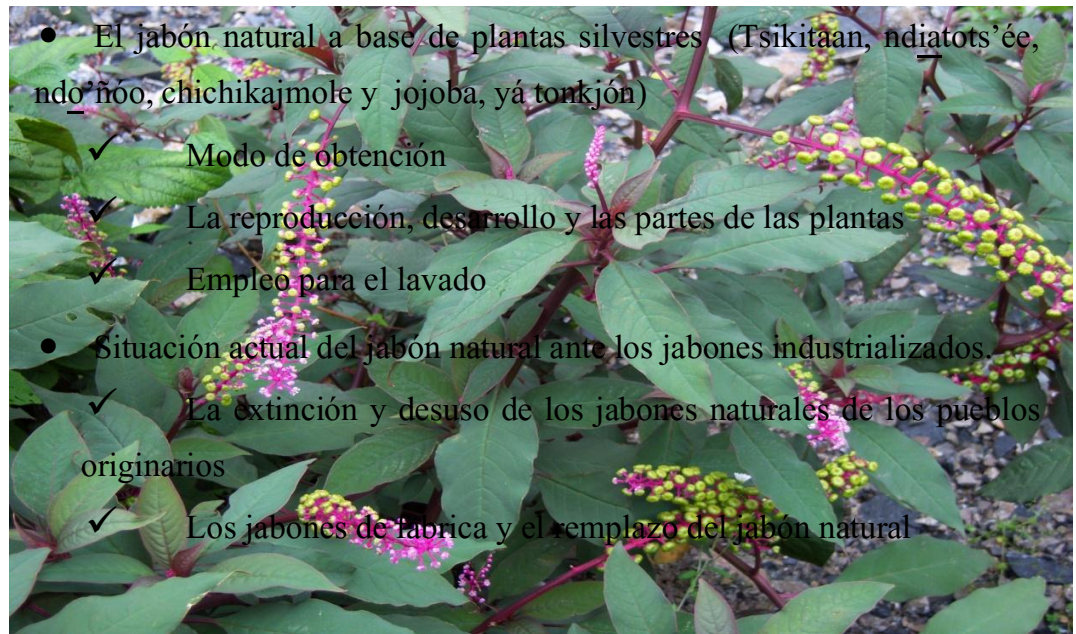
### *La construcción de casas en la comunidad*

- Ritos y pedimentos que se efectúan antes de la construcción
- La mano vuelta en la construcción de las casas
- Tipos y características de las viviendas tradicionales
  - ✓ Adobe
  - ✓ Bajareque
  - ✓ De zacate
  - ✓ Piedra
- La construcción de las casas, los recursos materiales y naturales que se utilizan
  - ✓ Medidas y formas del terreno
  - ✓ Acondicionamiento del terreno
  - ✓ Cantidad de materiales
  - ✓ Formas y medidas de los techos
- Tipos y características de las casas actuales



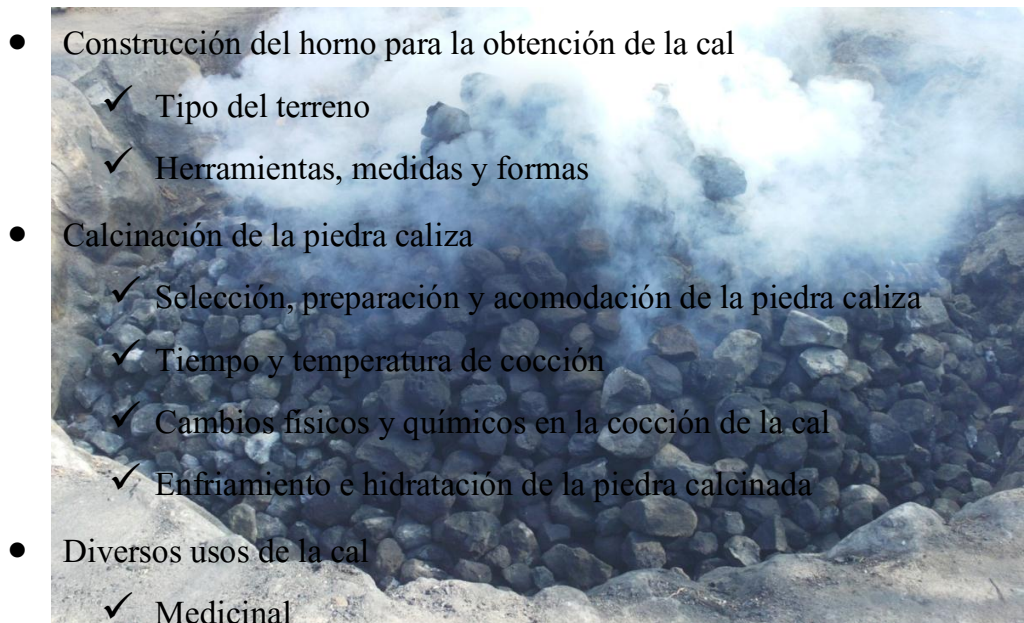
## El jabón natural

### *El jabón natural de los pueblos originarios*



## Elaboración de la cal

### *Obtención de la cal*



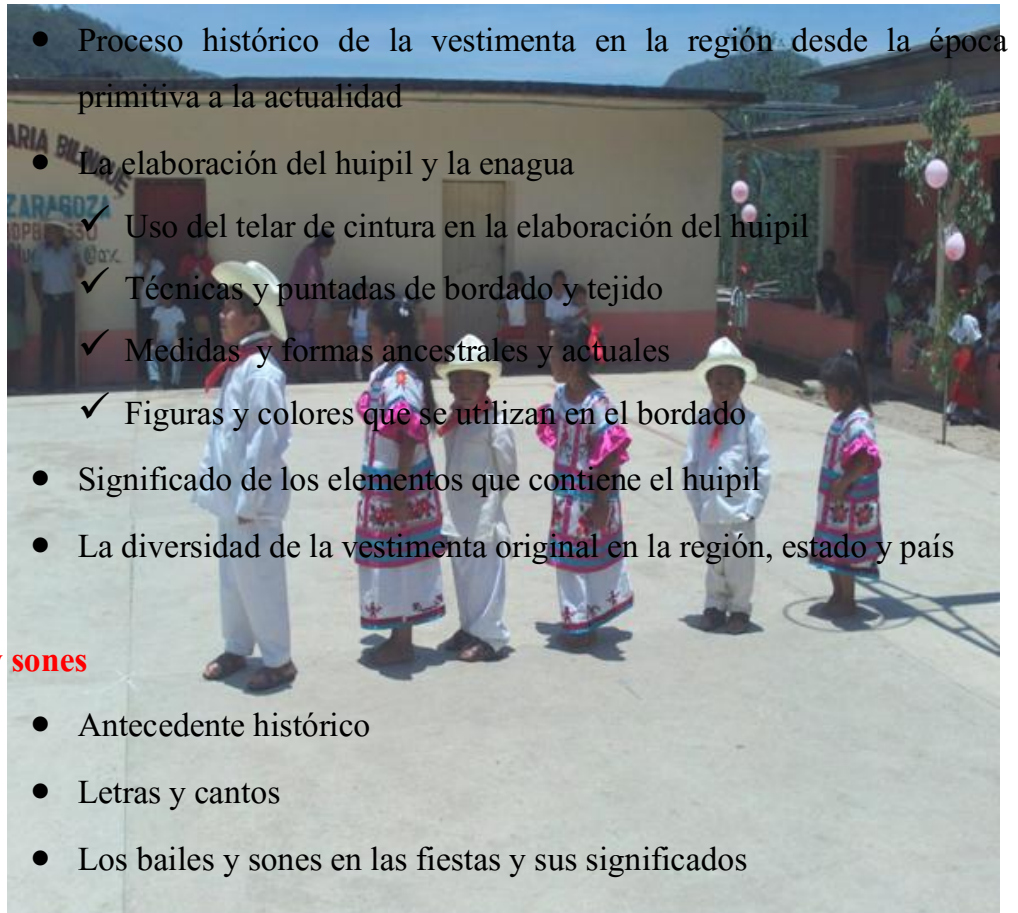


- ✓ Construcción
- ✓ Conservador
- ✓ Disecado
- ✓ Anti plagas

## Nuestras identidades étnicas

### La vestimenta tradicional de la región

#### *Historia de la vestimenta tradicional*



- Proceso histórico de la vestimenta en la región desde la época primitiva a la actualidad
- La elaboración del huipil y la enagua
  - ✓ Uso del telar de cintura en la elaboración del huipil
  - ✓ Técnicas y puntadas de bordado y tejido
  - ✓ Medidas y formas ancestrales y actuales
  - ✓ Figuras y colores que se utilizan en el bordado
- Significado de los elementos que contiene el huipil
- La diversidad de la vestimenta original en la región, estado y país

### Bailes y sones

- Antecedente histórico
- Letras y cantos
- Los bailes y sones en las fiestas y sus significados

## Alimentación tradicional de los pueblos originarios

### *Importancia de los alimentos en las comunidades*



- Recolección de productos de temporada y silvestre
  - ✓ Calendario agrícola y/o gregoriano
  - ✓ Variedades de alimentos según su especie (camotes, raíces, hojas, tallos, hongos, frutas, entre otros)
- Platos y bebidas típicas de la comunidad y región
- El valor nutricional de los alimentos
- Cuidado de los animales domesticados y silvestres para el consumo humano
  - ✓ Crianza
  - ✓ Reproducción
  - ✓ Alimentación
  - ✓ Consumo racional de los animales silvestres
- La cosmovisión en la crianza, obtención, reproducción y consumo de los animales silvestres y domesticado
- Conservación tradicional de los alimentos (Cocción, hervir, disecado)
- La educación alimenticia de antes y ahora

## Concepto sobre la vida y el mundo

### Creencias sobre la vida

#### *Conocimientos sobre la vida*

- Mitos y leyendas sobre la creación del mundo y el origen de la vida
- Presagio y supersticiones sobre la vida
- Los sueños y sus significados en la vida

#### *Conocimientos sobre la naturaleza*

- Creencias y predicciones sobre los fenómenos naturales
- Creencias, principios y valores hacia la naturaleza
  - ✓ Los deidades
  - ✓ Los lugares sagrados
- Pedimentos y ofrecimientos a la naturaleza
  - ✓ Ritos y viajes





## Juegos y juguetes comunitarios

### *Juegos tradicionales*

- Los juegos por temporada y las reglas que se aplican
  - ✓ Las canicas
  - ✓ Papalote, entre otros
- Los juegos imitativos que las niñas y los niños practican en su entorno social
- Elaboración de los juguetes tradicionales
- Los juegos de diversión de la comunidad



## El comercio en la región

### *Antecedente histórico del comercio*

- Antecedentes del comercio en la región
  - ✓ Rutas comerciales
  - ✓ Anécdotas, vivencias, relatos históricos
  - ✓ Trueque
  - ✓ Medios de transportes
  - ✓ Proporcionalidad en el intercambio de productos con respecto a su valor

### *El mercado y los días de plaza en la actualidad*

- Producción y comercialización de los productos de la región
  - ✓ Medios de transporte
  - ✓ Oficios
  - ✓ Medidas antiguas y actuales



En las siguientes páginas se ofrece un ejemplo de la vinculación de los saberes comunitarios con los contenidos nacionales:



## Tema generador y su vinculación con los contenidos nacionales

### Tema: El cultivo del maíz

Primaria: Primer ciclo

SABERES COMUNITARIOS	3°	4°
<p><i>La historia del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Narraciones sobre el origen del maíz (cuentos y leyendas, historias, etc.)</li> </ul> <p><i>Ritos durante el cultivo del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ritos y pedimentos sagrados y su significado cosmogónico. ✓ Lenguaje culto</li> </ul> <p><i>La convivencia en la siembra y en la cosecha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La organización y colaboración familiar</li> <li>• La mano vuelta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La visión del mundo natural y social de los pueblos Prehispánicos. ✓ Mitos y leyendas.</li> <li>• Un pasado siempre vivo: ¿qué conservamos de los pueblos prehispánicos?</li> <li>• Qué actividades realizan los hombres y las mujeres en su comunidad. Por qué mujeres y hombres deben tener igualdad de oportunidades.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ubicación espacial y temporal del poblamiento de América y el surgimiento de la agricultura.</li> <li>• Características de los relatos de la literatura indígena mexicana: cuento, fábula y leyenda.</li> <li>• Lenguaje poético.</li> <li>• Reconocimiento del sentido de cooperación y colaboración en la solución de tareas individuales y de grupo.</li> </ul>

<p><i>Procesos del cultivo del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Los preparativos de la tierra: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tipo de tierra</li> <li>✓ Medidas ancestrales empleadas (brazadas, tareas, jícaras)</li> <li>✓ Técnicas de acondicionamiento</li> <li>✓ Herramientas que se utilizan (azadón, machete, arado, etc.)</li> <li>✓ Selección y clasificación del maíz</li> </ul> </li> <li>● Actividades que se realiza durante la siembra: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Técnicas y organización de</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Cuestionar las actividades que tradicionalmente se asignan a hombres o mujeres.</li> <li>● Reflexión sobre el manejo de las relaciones (entre personas) que ocurren en su entorno.</li> <li>● Estimación de longitudes y su verificación usando la regla.</li> <li>● Clasificación de los polígonos en triángulos y cuadriláteros.</li> <li>● Empleo de notas para apoyar la redacción de un texto propio.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Orientación a partir de los puntos cardinales</li> <li>● Comparación de superficies mediante unidades de medida no convencionales (reticulados, cuadrados o triangulares, por recubrimiento de la superficie con una misma unidad.</li> <li>● Representación de fracciones de magnitudes continuas (longitudes, superficies de</li> </ul>
---	--	--

<p>siembra</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Instrumentos de trabajo que se utilizan (azadón, coa, piel de armadillo, tenate, etc.)</li> <li>✓ Medidas y cantidades (pasos, conteo de maíz)</li> <li>✓ Semillas y leguminosas que acompañan el maíz.</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La resiembra (tiempo, causas y consecuencias)</li> <li>● Cuidados y amenazas de la plantación (fenómenos naturales, animales, etc.)</li> <li>● La cosecha del maíz: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Manejo de técnicas e instrumentos en la pizca</li> <li>✓ Clasificación de las mazorcas (consumo, reserva y de siembra)</li> </ul> </li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Lectura de información contenida en gráficas de barras.</li> <li>● Valoración de los beneficios de cuidar a la naturaleza para el mantenimiento de la vida.</li> <li>● El ambiente: la importancia de su cuidado y conservación.</li> <li>● Nutrición en plantas (autótrofa): Proceso general en que las plantas aprovechan</li> </ul>	<p>figuras)Identificación de la unidad, dada una fracción.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Una nueva actividad: la agricultura.</li> <li>● La importancia del cultivo del maíz.</li> <li>● Exploración de distintos significados de la multiplicación (relación proporcional entre medidas, producto de medidas,</li> </ul>
--	---	--

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rotación de cultivo para la preservación de nutrientes del suelo.</li> </ul> <p><i>Procesos de vida del cultivo de maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Procesos del maíz de la germinación a la mazorca (jilote, elote, mazorca)</li> <li>● Usos de la milpa durante su proceso de desarrollo (hojas, cañuela, pelo de elote, olote, totomoxtle, huitlacoche, líquido gelatinoso de las raíces, espiga)</li> </ul> <p><i>Alimentos y bebidas a base del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alimentos y bebidas derivados del maíz</li> <li>● Procesos de elaboración de los alimentos y bebidas (nixtamalización, masa y productos)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● luz del Sol, agua, sales minerales y dióxido de carbono del medio para nutrirse y producir oxígeno.</li> <li>● Relación de la satisfacción de necesidades, nutrición y protección, con la extracción de recursos: costos y beneficios.</li> <li>● Grupos de alimentos del Plato del Bien Comer: verduras y frutas, cereales, y leguminosas y alimentos de origen animal</li> </ul>	<p>combinatoria) y desarrollo de procedimientos para el cálculo mental o escrito.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Ecosistema: relación entre los factores físicos y biológicos de la naturaleza.</li> <li>● Alteración de la estabilidad del ecosistema por la modificación de alguno de los factores que lo conforman.</li> <li>● Diversidad en la reproducción de plantas: semillas, tallos, hojas y raíces.</li> <li>● Tiempos verbales presentes y</li> </ul>
--	---	--

<p><i>Técnicas de conservación del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El coscomate <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Uso</li> <li>✓ Medidas</li> <li>✓ Materiales</li> </ul> </li> <li>● Trenzado o colgado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Resolución de diversos problemas de Multiplicación Estimación del resultado de sumar o restar cantidades de hasta cuatro cifras.</li> </ul>	<p>pasados en la descripción de sucesos.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Participación de otros seres vivos y el medio en la reproducción de plantas con flores.</li> <li>● Los sabores de la comida tradicional mexicana</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Análisis de las relaciones entre unidades de tiempo.</li> <li>● Uso del cálculo mental para resolver sumas o restas con números decimales</li> <li>● Resolución de problemas en los cuales es necesario extraer información de tablas o gráficas de barras.</li> </ul>
--	--	--

Tema: El cultivo del maíz

Segundo ciclo

SABERES COMUNITARIOS	3°	4°
<p><i>La historia del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Narraciones sobre el origen del maíz (cuentos y leyendas, historias, etc.)</li> </ul> <p><i>Ritos durante el cultivo del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ritos y pedimentos sagrados y su significado cosmogónico.               <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Lenguaje culto</li> </ul> </li> </ul> <p><i>La convivencia en la siembra y en la cosecha</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La organización y colaboración familiar</li> <li>• La mano vuelta</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Fluidez en el desarrollo de diálogos, narraciones, descripciones y comentarios de un tema</li> <li>• Las cosas de la vida cambian con el tiempo               <ul style="list-style-type: none"> <li>- Las cosas de antes y ahora</li> <li>- Las formas de vida del pasado y la vida de hoy.</li> </ul> </li> <li>• Creación de textos literarios en forma individual y colectiva</li> <li>• Creación: elección de un tema o cuento</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Antecedentes de la prehistoria               <ul style="list-style-type: none"> <li>-La vida de los grupos cazadores y recolectores</li> <li>-El nacimiento de la agricultura</li> </ul> </li> <li>• La herencia prehispánica</li> <li>• recopilación y presentación de leyendas reconocimiento y uso adecuado de los artículos, adjetivos y pronombres</li> <li>• creación de cuentos y poemas</li> </ul>

<p><i>Procesos del cultivo del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Los preparativos de la tierra: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Tipo de tierra</li> <li>✓ Medidas ancestrales empleadas (brazadas, tareas, jícaras)</li> <li>✓ Técnicas de acondicionamiento</li> <li>✓ Herramientas que se utilizan (azadón, machete, oso, arado, etc.)</li> <li>✓ Selección y</li> <li>✓ clasificación del maíz</li> </ul> </li>   <li>● Actividades que se realiza durante la siembra: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Técnicas y organización de siembra</li> <li>✓ Instrumentos de trabajo que se utilizan (azadón, coa, piel de armadillo, tenate, etc.)</li> <li>✓ Medidas y cantidades</li> </ul> </li> </ul>	<p>para la elaboración de una historieta</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La dignidad y la importancia del trabajo para las satisfacción de las necesidades -la importancia del trabajo colectivo y la colaboración para la solución de los problemas de la localidad.</li>   <li>● Ventajas y dificultades del trabajo en grupo</li> <li>● Características físicas: relieve, clima, ríos, lagos y costas.</li> <li>● Medición y comparación de</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Discusión y argumentación sobre un tema de interés común presentado por alumno o equipo</li> <li>● Representación de puntos y desplazamientos en el plano</li> <li>● Planteamientos y resolución de problemas diversos que impliquen el cálculo de perímetros</li>   <li>● creación de adivinanzas y trabalenguas</li> <li>● Planeación y realización de entrevistas basadas en guiones</li> <li>● Realización de</li> </ul>
---	--	---

<p>(pasos, conteo de maíz)</p> <p>✓ Semillas y leguminosas que acompañan el maíz.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La resiembra (tiempo, causas y consecuencias)</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Cuidados y amenazas de la plantación (fenómenos naturales, animales, etc.)</li> <li>• La cosecha del maíz: <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Manejo de técnicas e instrumentos en la pizca</li> <li>✓ Clasificación de las mazorcas (consumo, reserva y de siembra)</li> </ul> </li> </ul>	<p>áreas utilizando unidades de medidas arbitrarias</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Uso de instrumentos de medición: la balanza y el reloj</li> <li>• Planteamiento y resolución de problemas que impliquen la suma de fracciones sencillas, mediante manipulación de material</li> <li>• Uso del calendario para programar actividades e identificar fechas</li> <li>• Planteamiento y resolución de problemas diversos de multiplicación con números hasta de dos</li> </ul>	<p>entrevistas para conocer la opinión de otras personas sobre un tema específico</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Resolución de problemas que impliquen la medición de superficies con el centímetro y metro cuadrado</li> <li>• Los recursos naturales del país: las formas de explotación racional de los recursos</li> <li>• Los procesos de deterioro ecológico en el país.</li> <li>• elaboración de mensajes y</li> </ul>
---	---	--



<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rotación de cultivo para la preservación de nutrientes del suelo.</li> </ul> <p><i>Procesos de vida del cultivo de maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Procesos del maíz de la germinación a la mazorca (jilote, elote, mazorca)</li> <li>● Usos de la milpa durante su</li> </ul>	<p>cifras, mediante distintos procedimientos</p> <p>Representación en el plano de la ubicación de seres y objetos del entorno inmediato</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El agua y el aire. Su relación con las plantas y con los animales.</li> <li>● Planeación y realización de entrevistas</li> <li>● Redacción de descripciones y narraciones con tema libre o determinado por el grupo</li> <li>● El deterioro ambiental y su localización en la entidad.</li> <li>● La medición del tiempo -referencias naturales</li> </ul>	<p>carteles para anunciar eventos escolares o de la comunidad</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● La riqueza del país</li> <li>● La conservación de los recursos naturales y las principales fuentes de deterioro ambiental en el país.</li> <li>● Actividades agropecuarias, recursos forestales y minería</li> <li>● Recolección y registros de datos provenientes de observación</li> <li>● Los seres vivos -características generales del crecimiento y del</li> </ul>
---	---	---

<p>proceso de desarrollo (hojas, cañuela, pelo de elote, olote, totomoxtle, huitlacoche, líquido gelatinoso de las raíces, espiga)</p>	<p>-el calendario (días, semanas, meses, años)</p>	<p>desarrollo: nacer, crecer, reproducir y morir</p>
<p><i>Alimentos y bebidas a base del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Alimentos y bebidas derivados del maíz</li> <li>● Procesos de elaboración de los alimentos y bebidas (nixtamalización, masa y productos)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Comprensión y seguimiento de instrucciones para realizar actividades: jugar, hacer un experimento</li> <li>● Los recursos naturales y su aprovechamiento</li> <li>● La planta <ul style="list-style-type: none"> <li>-sus partes, función de cada una</li> <li>-Partes comestibles de una planta.</li> <li>-Reproducción de plantas con y sin flores</li> </ul> </li> <li>● Lectura de instructivos simples</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Representación de información en tablas de frecuencia y graficas de barras</li> <li>● Los alimentos como fuente de energía</li> <li>● seguimiento y elaboración de instrucciones para elaborar platillos o u organizar algún juego</li> </ul>

<p><i>Técnicas de conservación del maíz</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● El coscomate <ul style="list-style-type: none"> <li>✓ Uso</li> <li>✓ Medidas</li> <li>✓ Materiales</li> </ul> </li> <li>● Trenzado o colgado</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Los alimentos crudos y su transformación, por diferentes formas de cocción.</li> <li>● Los tres grupos de alimentos de acuerdo con el nutrimento que contienen. <ul style="list-style-type: none"> <li>-cereales y tubérculos</li> </ul> </li> <li>● Los recursos naturales de la comunidad y la región. <ul style="list-style-type: none"> <li>-su relación con los productos utilizados en el hogar y la comunidad</li> </ul> </li> <li>● Planteamiento y resolución de problemas más complejos de suma y resta con</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Introducción a la noción de volumen mediante diversas construcciones en las que se utilicen cajas o cubos</li> </ul>
--	---	---

	números de tres cifras, utilizando diversos procedimientos	
--	--	--

Tema: El cultivo del maíz

Tercer ciclo

<b>SABERES COMUNITARIOS</b>	<b>5°</b>	<b>6°</b>
Narraciones sobre el origen del maíz	Estructura y función de las leyendas	El paso del nomadismo a los primeros asentamientos agrícolas
Ritos y pedimentos sagrados y su significado cosmogónico Lenguaje culto Organización y colaboración familiar Mano vuelta		Manifestaciones culturales y tradiciones diversas
<i>Preparativos de la tierra:</i> Tipo de tierra Medidas ancestrales empleadas (brazadas, tareas) Técnicas de acondicionamiento Herramientas que se utilizan Selección y clasificación del maíz	Distingue la distribución, importancia y factores de los climas de la tierra Identificar las medidas que son necesarias para calcular el perímetro o el área de una figura Identificar los múltiplos y submúltiplos del metro cuadrado y las medidas agrarias	Explica la relación entre relieve, agua, climas, vegetación y faunas
<i>Actividades durante la siembra:</i> Técnicas y organización de siembra Instrumentos de trabajo que se utilizan	Resolver problemas de conteo mediante procedimientos informales	Resolver problemas de valor faltante que requieran aplicar dos o más factores constantes de proporcionalidad enteros o un factor no entero

Medidas y cantidades (pasos, conteo de maíz) Semillas y leguminosas que acompañan el maíz		Compara los efectos de la fuerza en el funcionamiento básico de las máquinas simples y las ventajas de su uso Identifica diversas maquinas simples en su contexto, reconociéndolas como aportes de la tecnología en distintas actividades
La resiembra Tiempo , Causas y consecuencias		
Cuidados y amenazas de la plantación		
La cosecha del maíz Manejo de técnicas e instrumentos en la pizca Clasificación de las mazorcas (consumo, reserva y de siembra)	Comparara el aprovechamiento de los recursos naturales en diferentes momentos históricos y el impacto que ha tenido en los ecosistemas	
Rotación de cultivo para la preservación de nutrientes del suelo	Explica las principales causas de la perdida de la diversidad biológica a fin de proponer algunas acciones de conservación	
Procesos del maíz de la germinación a la mazorca		
Usos de la milpa durante su proceso de desarrollo		
Elaboración de alimentos y		



bebidas derivados del maíz		
Técnicas de conservación del maíz		

## V. Evaluación

La evaluación es parte del proceso de enseñanza aprendizaje, es indispensable en toda actividad docente. Permite valorar el aprendizaje de los alumnos, detectar dificultades de aprendizaje. La evaluación se concibe como un proceso continuo que valora los procesos y los resultados. También puede conceptualizarse como un proceso dinámico, y sistemático, enfocado hacia los cambios de las conductas y rendimientos, mediante el cual verificamos los logros adquiridos en función de los objetivos propuestos. Para el proceso de aprendizaje de este programa de estudio, se plantea los tres momentos de evaluación. *Evaluación inicial, Evaluación continua, Evaluación final*. La evaluación debe estar presente en todo momento, cada maestro tiene la posibilidad de utilizar los instrumentos más recurrentes. El propósito principal es lograr que la evaluación sea significativa y que coadyuve al desarrollo integral de los niños y niñas.

Al inicio del ciclo escolar se debe plantear la evaluación con una función diagnóstica, así mismo en la apertura de los procesos didácticos, es importante efectuarla cada vez que se aborde el estudio de un contenido. La evaluación inicial cobra un carácter especial, ya que permite conocer el bagaje previo que presenta el alumno, siendo el punto de partida para la planificación y organización del proceso de enseñanza-aprendizaje.

La evaluación continua debe estar presente durante la actividad didáctica debe tener una función formativa, que permita recuperar información del proceso didáctico (adquisición de conceptos, procedimientos utilizados, actitudes, intereses, del alumnado, también es conveniente incluir actividades de autoevaluación y coevaluación para dar protagonismo al alumnado en su propio proceso educativo.

En la evaluación final, tendrá un carácter acumulativo que ayudará en la toma de decisiones sobre el alumnado, los cambios que será necesario introducir en los elementos del proceso educativo, la intervención con el alumno o alumna, como resultado final conlleva a un resultado cuantitativo.



## Agradecimiento

Sin la participación comprometida del magisterio de esta Jefatura, difícilmente se habría concretado la materialización de esta obra. La educación Alternativa y la sistematización de los contenidos de estudio de saberes comunitarios con una filosofía crítica y liberadora, han sido siempre el emblema y la bandera que viene enarbolando los líderes, representantes sindicales de la Sección XXII y luchadores sociales del estado de Oaxaca.

La Jefatura de Zonas de Supervisión 04, Huautla de Jiménez, administración 2009-2011, se propuso sentar las bases del programa de estudio de educación alternativa que tanto se venía exigiendo en las asambleas estatales, foros, preplenos, congresos pedagógicos y reunión de consejo técnico estatal desde que surge el movimiento magisterial oaxaqueño en el año de los 80 hasta la fecha y gracias a la voluntad, perseverancia y experiencia del Profesor Javier García Martínez, los integrantes del Equipo de Lengua y Cultura y con la firme convicción del Profesor Juan Bravo Carrera y todo el equipo que conforma esta jefatura, este legado jamás se hubiera puesto al alcance de las maestras y maestros que confió en nosotros, también agradezco infinitamente la participación de los Asesores Técnicos Pedagógicos DEI y UTARE, supervisores, mesas técnicas de educación preescolar, los profesores y profesoras que aportaron sus experiencias durante el piloteo de esta propuesta de trabajo, así mismo a los padres de familia y los sabios de las tres culturas que aportaron sus amplios conocimientos en el proceso de la sistematización de la información. Las actividades y las experiencias construidas a lo largo de este recorrido son los sustentos teóricos y prácticos que fundamenta este documento.

Por último, agradezco a todo el personal docente de esta jefatura porque sé y me consta que están seriamente comprometidos en hacer cada día de la escuela un espacio para formar alumnos críticos, analíticos y ofrecer una educación socialista, siendo que ha llegado el momento de poner en práctica en cada una de las aulas una verdadera educación bilingüe e intercultural con el programa de estudio de los saberes comunitarios.

Fraternalmente

Jefe de Zonas de Supervisión

**Profr. Herminio González Gallardo**

